

# Wydanie Weekendowe

# Bziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

### POGODA

Dzisiaj będzie pochmurnie z możliwością przelotnych opadów śniegu, temperatura do 31 F (-1 C), wiatry północno-wschodnie z prędkością od 15 do 25 mil na godzinę. Jutro nadal pochmurnie, ale bez śniegu. Temperatura bez zmian. Wschód słońca o godz. 7:18 rano, zachód o godz. 4:31 po południu.

### KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 2 stycznia — Bazylego i Grzegorza. Jutro sobota, 3 stycznia — Danuty i Genowefy. Pojutrze niedziela, 4 stycznia — Tytusa.

No. 1 Rok (Vol.) LXXX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 2-3 Stycznia (January 2-3), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# CO NAJMNIEJ 100 OFIAR POŻARU

## Noworoczne Demonstracje w Chinach

### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* "Wyborczy futbol" (str. 4)
- \* "Nie wiadomo gdzie to idzie" — rozmowa z członkiem dyrekcji Nowej Huty (str. 6)
- \* S. Kowalski — "Kohyma, kraj złota i śmierci" (str. 7)
- \* Bunt w Koloniach (str. 4)
- \* Alkoholizm na Węgrzech (str. 5)
- \* Tadeusz Szyma "Ostatni" (str. 7)
- \* Rząd PRL-u zapowiada podwyżki (str. 8)
- \* Złodziejskie bandy w ZSSR terroryzują (str. 9)
- \* Kalendarzyk spotkań organizacyjnych na bieżący weekend (str. 4)
- \* W rocznicę stanu wojennego — oświadczenie central związkowych (str. 4)

### Żądano Zwolnienia Aresztowanych Studentów

"Ruch Protestu Poszedł Zbyt Daleko By Go Teraz Zakończyć"

Pekin (Reuter, CT) — Chińskie środki masowego przekazu kontynuowały dzisiaj ofensywę propagandową celem której jest zdyskredytowanie organizatorów wczorajszej demonstracji studenckiej. Przypominają one, że partia nie będzie tolerowała żadnej działalności niezgodnej z jej linią.

Rządowe radio podało, że noworoczny protest "był nielegalnie zorganizowanym przez garstkę elementów antysocjalistycznych. Spowodował on zakłócenia spokoju publicznego i komunikacji. A z odebranej jednej ze sprawców niepokojów taśmy magnetofonowej wynika, że noworoczne zamieszki były starannie zaplanowane".

Pekińska gazeta codzienna zacytowała dzisiaj wysokiego oficera policji który twierdzi, że władze z całą surowością ukarać winny antyso-

(Ciąg dalszy na str. 15-aj)

### Sztormy i Wichury Na Wybrzeżach

Topsail Beach (Reuter, CST) — Nowy Rok mieszkańcom wybrzeży Stanów Zjednoczonych przypominał dzisiaj wysokiego pogoda i dużymi opadami śniegu.

Niezwykle intensywny sztorm zanotowano zwłaszcza na wschodnim wybrzeżu od Florydy do Północnej Karoliny. Wysokie fale zalały tam nadbrzeżne domy i pomosty, zalane też zostały plaże i nadbrzeżne autostrady.

Podobnie było na wybrzeżu zachodnim, gdzie służby meteorologiczne donoszą o falach nie notowanych w tym regionie od ponad 20 lat. Z tego powodu policja zmuszona była zamknąć wiele mil zalewanych przez fale, nadbrzeżnych autostrad.

Meteorolodzy twierdzą, że sztormy i wichury na brzegach obu oceanów spowodowane są niezwykle rzadką konfiguracją ziemi, słońca i księżyca. Te trzy planety ustawione są mianowicie prawie na jednej linii, co zawsze na ziemi powodowało liczne perturbacje pogodowe.

Jak do tej pory nie jest znana wysokość strat materialnych spowodowanych sztormami, jednakże władze Północnej Karoliny twierdzą, że tylko w ich stanie zniszczenia sięgają kilkunastu milionów dolarów. Ekspertci ocenili, że tylko w samym miasteczku Topsail Beach leżącym w Półn. Karolinie straty sięgają przynajmniej 2 mln dol.

Wczorajszy sztorm był już drugim tego typu, który nawiedził wschodnie wybrzeże w ciągu ostatniego miesiąca. Jednakże wysokość fal tym razem była prawie rekordowa, gdyż przekraczała 10 stóp czyli ponad 4 stopy ponad stan normalny.

W Coast Guards Miami Beach na Florydzie frachtowiec panamski "Donna Nancy" uderzył o falochron ulegając bardzo poważnemu zniszczeniu.

Dwa tornada przeciągnęły wczoraj nad miastem Belle Glade na Florydzie powodując obrażenia u sześciu osób. Ofiar śmiertelnych na szczęście nie było, ale straty materialne są olbrzymie.

### Niebezpieczna Jazda Po Nowym Roku



Rysunek K. Majewskiego, który ukazał się po raz pierwszy w "Dzienniku" w 1957 r. czyli dokładnie 30 lat temu.

### "Z Nowym Godom. . ." Posłanie Prez. Reagana Do Narodu Sowieckiego Przez Radio Głos Ameryki

Palm Springs (ST, CT, NY) — Prezydent Ronald Reagan nie zważając na to, że władze sowieckie odmówiły transmisji przemówienia prezydenckiego do narodu sowieckiego za pośrednictwem telewizji, przekazał swe pozdrowienia za pośrednictwem radia Głos Ameryki.

Przemówienie prezydenckie nadane zostało w wieczór sylwestrowy, ale jak doniosły ostatnio informacje, powtórzono je po raz drugi, tym razem za pośrednictwem radia sowieckiego.

Z raportów osób, które śledziły bezpośrednią transmisję posłania prezydenckiego wynika, że jak zwykle zagłuszone program Głosu Ameryki. Mimo to, wypowiedź Prezydenta możliwa była do uchwycenia i zrozumienia przez sowieckich słuchaczy.

Prezydent stwierdził w swym posłaniu, że podstawowymi sprawami, jakie działy oba kraje, jest podjęcie do uznania praw ludzkich i obywatelskich. Prez. Reagan powiedział równocześnie, że oba supermocarstwa muszą się nauczyć współistnienia i dojdą do porozumienia.

Wyrażając rozczarowanie z powodu tego, że w czasie dotychczasowych rozmów pomiędzy przedstawicielami obu supermocarstw nie doszło do porozumienia w sprawie ograniczenia wyścigu zbrojeń.

Prezydent Reagan podkreślił, że spotkania jakie odbyły się w 1986 roku były bardzo poważnym krokiem naprzód w polepszeniu stosunków pomiędzy obu krajami.

Zdaniem tych, którzy słuchali wypowiedzi prezydenta Reagana i przemówienia Gorbaczowa wygłoszonego również w wieczór sylwestrowy (przypomnieć należy, że Sowieci świętują wyłącznie nadejście Nowego Roku, pomijając zupełnie święta Bożego Narodzenia), Gorbaczow był znacznie bardziej pesymistyczny od Reagana.

Podkreślił on, że fiasto rozmów w Rejkawiku, nie wróży niczego dobrego na przyszłość w sprawach rozbrojenia.

Odpowiadając na pytanie przedłożone mu przez jeden z amerykańskich dzienników, Gorbaczow powiedział, że pragnie jedynie tego, by oba narody sowiecki i amerykański mogli żyć w pokoju i wzajemnej przyjaźni.

### Winnych Spotka Zasłużona Kara

Buenos Aires (Reuter) — Sąd Najwyższy Argentyny utrzymał w mocy wyrok dożywotniego więzienia wydany na byłego prezydenta tego kraju oraz kary wieloletniego więzienia na byłych członków junty wojskowej.

Dożywotnie więzienie utrzymano dla byłego prezydenta Jorge Rafaela Videla oraz byłego szefa argentyńskiej marynarki wojennej Emilio Masery, natomiast siedem lat w więzieniu będzie musiał spędzić admirał Armando Lambruschini.

Od wyroków wydanych przed rokiem przez sąd federalny odwołanie złożyli obrońcy oskarżonych. W ostatecznym uzasadnieniu wyroku wydanym przez Sąd Najwyższy stwierdza się, że od decyzji tego sądu odwołać się już nie można.

Jednocześnie o sześć miesięcy zmniejszono wyrok na byłego prezydenta Roberta Violę i jego kara wynosi teraz 16,5 roku więzienia. Byłemu generałowi lotnictwa Orlandzie Agosti obniżono wyrok o 9 miesięcy i pozostała do odsiedzenia kara wynosi 3 lata i 9 miesięcy.

Sąd Najwyższy podczas innego procesu rozpatrzył także sprawę oskarżonych członków junty wojskowej rządzących od 1976 do 1982 roku.

Były prezydent Leopoldo Galtieri odsiada już swój wyrok za nieudaną wojnę o Falklandy z Wielką Brytanią w 1982 roku.

Galtieri i były admirał Jorge Anaya oraz generał lotnictwa Basilio Lami Dozo uznani zostali winnymi zaniedbań i skazani na kary do 25 lat więzienia. Sąd Najwyższy wydane wcześniej wyroki utrzymał w mocy.

### Najlepiej Ubrani: Ronald, Michaił i . . . Bruce

Nowy York (UPI) — Jeżeli chodzi o modę to gwiazda muzyki rockowej, Bruce Springsteen, ma tak dużo do powiedzenia co prezydent Reagan i sowiecki przywódca Michaił Gorbaczow, twierdzą krawcy, którzy opublikowali listę najlepiej ubranych mężczyzn 1986 roku.

Na liście znaleźli się m.in. książę Andrzej, gubernator stanu Nowy York, Mario Cuomo i prezenter telewizyjny Ed McMahon. Fashion Foundation of America ogłosiła, że najlepiej ubranym mężem stanu jest Ronald Reagan, tuż za nim uplasował się Michaił Gorbaczow, wśród gwiazd sceny Bruce Springsteen.

### Kardynał O'Connor Tłumaczy Się z Błędem

Jerozolima (UPI, CT) — Arcybiskup Nowego Jorku kardynał John O'Connor, przebywający na bliskim wschodzie z misją pokojową, przeprosił przywódców Izraela za wycofanie się z oficjalnych spotkań z głowami tego kraju, które wcześniej zapowiedział.

Kardynał O'Connor został zaproszony do Izraela ostatniego lata przez byłego premiera Izraela, Shimona Peresa, aby "zobaczyć izraelską stronę konfliktu bliskowschodniego." Kardynał planował oficjalne rozmowy z Peresem, obecnym ministrem spraw zagranicznych, prezydentem Chaimem Herzogiem oraz aktualnym premierem Jitzhakim Shamirem.

Ponieważ tego typu rozmowy kolidowałyby z polityką Watykanu, która nie uznaje państwa Izrael ani jego rozszerzeń do Jerozolimy, jako zjednoczonej stolicy narodu żydowskiego, kardynał O'Connor wycofał się z początkowego planu.

"Przybyłem tutaj jedynie jako pielgrzym i misjonarz niosący pokój" powiedział nominowany na kardynała w roku 1985, O'Connor. "Jako świeży członek zgromadzenia kardynalskiego nie zapoznaliśmy się z protokołem watykańskim i stąd mój błąd. Każdy z nas popełnia błędy, za które chciałbym przeprosić oficjalnym czynnikom Izraela."

W zamian Kardynał zaproponował nieoficjalne spotkania przedstawicielom rządu Izraela. Wydaje się wątpliwe, czy przywódca narodu żydowskiego uznają za wystarczającą rekompensatę zapowiedź spotkań kardynała z mayorem Jerozolimy, Teddym Kollekkiem oraz ministrem d/s religii, Zevulunem Hammerem — na które to Watykan przyzwala, jako że są to osoby zajmujące się na stałe sprawami obrządków kościelnych.

Zwłaszcza, gdy zapowiedź tę poprzedziły odbyły już rozmowy kardynała O'Connora z królem Jordani, Husseinem na samym początku 10 dniowej wizyty głowy kościoła w tej części świata.

Z tego prawdopodobnie powodu niscy rangami oficjalni przedstawiciele rządu Izraela, witali dostojnika kościelnego niezwykle chłodno i z dystansem.

Radio Izraelskie podało, że arcybiskup Nowego Jorku ma podobno przedstawić projekt, zwolnienia konferencji pokojowej na Bliskim Wschodzie.

### Koniec Sezonu Na Rzece Św. Wawrzyńca

Massena (UPI) — Bez korków i zastojów zakończył się sezon na Rzece Św. Wawrzyńca. Ostatnim statkiem, który przepłynął tym szlakiem w br. był długi na 730-stóp "Maple Cliff Hall", przewożący w swoich ładowniach zboże.

### Hotelu Dupont w San Juan

### "Ogień i Wybuchy Nie Były Przypadkowe" Śledztwo Trwa

San Juan, Porto Rico. (UPI, Reuter, CT, ST) — W strasliwym pożarze, jaki wybuchł w luksusowym hotelu w stolicy Porto Rico, zginęło co najmniej 100 osób, a nie wyklucza się, że liczba ofiar dojdzie nawet do 106 osób.

Pożar wybuchł w dzień sylwestrowy około godz. 3:30 po poł. lokalnego czasu. Świadkowie twierdzą, że pożar poprzedziły co najmniej dwa wybuchy, słyszane przez wielu gości hotelowych zarówno tych, którzy znajdowali się wewnątrz budynku jak też tych, którzy byli wokół basenu kąpielowego i na plaży sąsiadującej z hotelem.

Najwięcej ofiar znajduje się w pomieszczeniu kasyna. Podobno w chwili, gdy ogień zaczął rozprzestrzeniać się po hollu hotelowym, wszystkie drzwi wiodące do kasyna zostały automatycznie zamknięte.

Zamknięcie drzwi związane jest z próbą ustrzeżenia pieniędzy jakie się tam znajdują, ale również w celu

(Ciąg dalszy na str. 15-aj)

### P. W. Botha Przyspieszy Wybory

Johannesburg, Pld. Afryka (ST, CT, NY) — W swym noworocznym posłaniu prezydent Południowej Afryki, P. W. Botha ogłosił, że przyspieszy wybory do najwyższej izby parlamentu pld. afrykańskiego tzn. do izby w której wchodzi wyłącznie biali przedstawiciele mieszkańców tego kraju.

W myśl konstytucji z 1984 roku parlament Afryki Południowej składa się z trzech izb. W pierwszej zasiadają wyłącznie przedstawiciele białej ludności, w dwóch kolejnych — azjaci i kolorowi, ale nie mają reprezentacji Murzyni, którzy stanowią dwie trzecie ludności tego kraju.

W myśl konstytucji, wybory powinny odbyć się dopiero w 1989 r. Prez. Botha nie wyklucza jednak możliwości wyborów w roku bieżącym twierdząc, że nadszedł czas, aby społeczeństwo wypowiedziało się na temat obecnej sytuacji, szczególnie jeśli chodzi o odizolowanie tego kraju od innych krajów całego świata.

Należy przypomnieć, że wiele krajów zerwało wymianę handlową z Afryką Południową w dowód protestu przeciw rządowej polityce apartheidu, dyskryminacji rasowej nie pozwalającej olbrzymiej większości mieszkańców tego kraju, Murzynów — brania udziału w podejmowaniu ważnych decyzji, po prostu udziału w rządzeniu krajem.

Botha podkreślił w swym przemówieniu noworocznym, że akcje podjęte przeciw Afryce Pld., są antyproduktywne, ponieważ wcale nie pomagają sprawie.

Botha stwierdził również, że kraj zdeterminowany jest do prowadzenia rozmów w sprawie porozumienia w drodze ewolucyjnego przyznania pewnych praw odpowiednim ugrupowaniom, rozszerzenia demokracji w kraju którym przewodzi. Zdaniem Bothy, zadaniem białych południowo-afrykańczyków jest pomaganie "naszym brązowym i czarnym ugrupowaniom" w dalszym rozwoju bez rezygnowania z uprawnień do samostanowienia o sobie.

**PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROBY SIĘ UNIKA**  
 Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.  
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziółowych na artretyzm, wzdęcia, wrosczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIPT” 80 kapsułek ziółowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. ziół. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” silyny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” silyny zbior ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny w dolarach USA.  
 POLECAMY PONADTO: na zle i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.  
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:  
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

**PACZKI STANDARDOWE DO POLSKI**  
 z dostawą do domu

A01 6 x 1 kg wędlin różne	\$39
A04 2 kg kawa ziarnista, 2 kg herbata, 20 rajstop	\$38
A08 8 lt olej słonecznikowy lub kukurydzowy	\$24
A12 2.5 kg chałwa, 2 kg czekolada, 100 szt gumy do żucia	\$31
A16 5 kg czekolada z orzechami Cadbury	\$35
A17 4.2 kg proszek do prania, 20 rajstop	\$18
A50 10 rajstop (różne kolory) 10 rajstop we wzory	\$14

Czeki lub M.O. proszę przelać na:  
 Poles Ltd (Export)  
 23-25 Sherbrooke Rd., London SW6 7QJ, England

**WOJEWNIK**  
 oferuje  
**CZARTERY do Polski w 1987 r.**

CHICAGO WEEKEND DEPARTURES WITH FLEXIBLE RETURN DATES

CHICAGO	LOW SEASON	WARSAW-CHICAGO
JAN 24 SAT	ROUND TRIP	JAN 24 SAT
FEB 07 SAT	\$699	FEB 07 SAT
FEB 21 SAT	ONE WAY \$430	FEB 21 SAT
MAR 07 SAT		MAR 07 SAT
MAR 21 SAT		MAR 21 SAT
APR 04 SAT		APR 04 SAT
APR 11 SAT	SHOULDER SEASON	APR 11 SAT
APR 25 SAT	ROUND TRIP	APR 25 SAT
MAY 02 SAT	\$769	MAY 02 SAT
MAY 09 SAT	ONE WAY \$450	MAY 09 SAT
MAY 23 SAT		MAY 23 SAT
MAY 29 FRI		MAY 29 FRI
MAY 30 SAT		MAY 30 SAT
JUN 06 SAT		JUN 06 SAT
JUN 12 FRI	HIGH SEASON I	JUN 12 FRI
JUN 13 SAT	ROUND TRIP	JUN 13 SAT
JUN 20 SAT	\$899	JUN 20 SAT
JUN 26 FRI	ONE WAY \$490	JUN 26 FRI
JUN 27 SAT		JUN 27 SAT
JUL 04 SAT		JUL 04 SAT
JUL 10 FRI		JUL 10 FRI
JUL 11 SAT		JUL 11 SAT
JUL 18 SAT		JUL 18 SAT
JUL 24 FRI	HIGH SEASON II	JUL 24 FRI
JUL 25 SAT	ROUND TRIP	JUL 25 SAT
AUG 01 SAT	\$869	AUG 01 SAT
AUG 07 FRI	ONE WAY \$480	AUG 07 FRI
AUG 08 SAT		AUG 08 SAT
AUG 15 SAT		AUG 15 SAT
AUG 21 FRI		AUG 21 FRI
AUG 22 SAT		AUG 22 SAT
AUG 29 SAT		AUG 29 SAT
SEP 05 SAT		SEP 05 SAT
SEP 12 SAT		SEP 12 SAT
SEP 19 SAT	SHOULDER SEASON	SEP 19 SAT
SEP 26 SAT	ROUND TRIP	SEP 26 SAT
OCT 03 SAT	\$769	OCT 03 SAT
OCT 10 SAT	ONE WAY \$450	OCT 10 SAT
OCT 17 SAT		OCT 17 SAT
OCT 24 SAT		OCT 24 SAT
OCT 31 SAT		OCT 31 SAT

TRAVEL AGENCY  
 5809 W. Fullerton • 889-1641

CHICAGO MIDWEEK DEPARTURES WITH FLEXIBLE RETURN DATES

CHICAGO	SHOULDER SEASON	WARSAW-CHICAGO
APR 16 THU	ROUND TRIP	APR 16 THU
APR 30 THU	\$709	APR 30 THU
MAY 14 THU	ONE WAY \$430	MAY 14 THU
MAY 21 THU		MAY 21 THU
MAY 28 THU		MAY 28 THU
JUN 04 THU	HIGH SEASON I	JUN 04 THU
JUN 11 THU	ROUND TRIP	JUN 11 THU
JUN 18 THU	\$849	JUN 18 THU
JUN 25 THU	ONE WAY \$480	JUN 25 THU
JUL 02 THU		JUL 02 THU
JUL 09 THU		JUL 09 THU
JUL 16 THU	HIGH SEASON II	JUL 16 THU
JUL 23 THU	ROUND TRIP	JUL 23 THU
AUG 06 THU	\$809	AUG 06 THU
AUG 13 THU	ONE WAY \$460	AUG 13 THU
AUG 20 THU		AUG 20 THU
AUG 27 THU		AUG 27 THU
SEP 03 THU		SEP 03 THU
SEP 10 THU		SEP 10 THU
SEP 17 THU	SHOULDER AND LOW SEASONS	SEP 17 THU
SEP 24 THU	ROUND TRIP	SEP 24 THU
OCT 08 THU	\$709	OCT 08 THU
OCT 15 THU	ONE WAY \$430	OCT 15 THU
MAR 31 THU		MAR 31 THU

**PRAWO JAZDY**  
 pod kierownictwem  
**S. Jaworskiego**

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".  
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.  
**PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980**  
 Po co ponizać się i błądzać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcem grube pieniądze za wpatlwią pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.  
**OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA**  
**WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

**POLAMER**  
 TO GWARANCJA!!!

**W POLSCE ZIMA**

**NATURALNE WITAMINY POMARAŃCZE I CYTRYNY**  
 ZIMĄ NAJLEPSZĄ POMOCĄ DLA POLSKIEJ RODZINY

TE-18 — \$19.50 CYTRYNY — Lemons ..... 6.60 lbs. POMARAŃCZE — Orange ..... 13.20	TE-48 — \$23.20 Banany — Bananas ..... 15.40 lbs. Mandarynki-Tangerines ... 4.40 lbs.	TE-46 — \$24.00 POMARAŃCZE-Oranges ... 8.80 lbs. MANDARYNKI-Tangerines ... 6.60 lbs. CYTRYNY-Lemons ..... 4.40 lbs.	TE-69 — \$20.30 KAWA 4.40 lbs.	TE-76 — \$14.30 Pomarańcze 6.60 lbs. Banany — 4.40
TE-19 — \$19.50 POMARAŃCZE. . . 20.00 lbs.	TE-43 — \$23.50 MANDARYNKI- 8.80 lbs. BANANY 8.80 lbs. CYTRYNY ..... 4.40 lbs.	TE-61 — \$20.90 CYTRYNY 4.40 lbs. POMARAŃCZE 6.60 SZYNKA PRASKA 2.20	TE-71 — \$17.40 CZEKOLADA — 12 tabliczek 2.70 lbs. CHAŁWA ..... 2.20 lbs.	TE-77 — \$15.80 Pomarańcze 4.40 lbs. Banany — 4.40 lbs. Cytryny — 4.40 lbs.
TE-42 — \$24.70 POMARAŃCZE — Oranges ..... 6.60 lbs. CYTRYNY — Lemons ..... 4.40 lbs. BANANY — Bananas ..... 6.60 lbs. ORZECHY KOKOSOWE ..... 4 szt. COCOA ..... 1 szt.	TE-45 — \$25.70 MANDARYNKI-Tangerines ..... 6.60 lbs. CYTRYNY-Lemons ..... 4.40 lbs. BANANY-Bananas ..... 6.60 lbs. ANANAS-Pineapple ..... 1 szt.	TE-59 — \$23.80 BANANY-Bananas ..... 11.00 lbs. MANDARYNKI-Tangerines ..... 4.40 lbs. CYTRYNY-Lemons ..... 4.40 lbs.	TE-75 — \$13.90 Mandarynki 6.60 lbs. Cytryny — 4.40	

**POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO**  
 PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO  
**685-8222**  
 7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL: 342 9851  
 4425 S. ARCHER AVE. TEL: 523 2008  
 5508 W. BELMONT AVE. TEL: 794 0200  
 5246 W. FULLERTON TEL: 637 7237  
 Czynne od poniedziałku do piątku 10-8  
 Sobota 10-5 Niedziela 10-3

F. A. Ossendowski

# LENIN

WYDANIE TRZECIE  
 Poznań, 1930

87

Porwał go gniew namiętny, niepomohowany. Musiał zerwać go na czemś, rozproszyć, ukoić.  
 Obrzucił pokój wzrokiem zamglonym, bo krwią zaszyły mu oczy.  
 Spozrzegł obrazy święte, wiszące w ciemnym kącie.  
 Zbolała, surowa twarz Bogarodzicy Kazańskiej i słodkie wszystko wybaczące oczy Chrystusa błogosławiącego występujący z półmroku.  
 Antonow nagle zbladł jeszcze bardziej, drżącymi palcami przetaił okulary i jął wpatrywać się w obrazy, jakgdyby po raz pierwszy widział je.  
 Mysł pracowała usilnie:  
 — Gdybyście istnieli, zgładzilibyście sami to brudne stado wiperzy i świń, w ohydzie i bezwstydzie miotających się przed wami w tym dniu, gdy nastąpiło błogosławione przez was państwo nędznych, ubogich i skrzywdzonych... Lecz wy zachowujecie milczenie?... Jesteście starą bajką dla dzieci!... Kawalkami drzewa, szmatami płótna, warstwą farby!...  
 Gińcie, rozproście się bez śladu, jak widziadła nocne!  
 Wyrwał z pochwy rewolwer i zaczął strzelać raz po raz. Za każdym strzałem sypały się kawałki ram i szkła, pękało i zwisłał podziurawione, podarte płótno obrazów świętych.  
 Przerażeni marynarze i nagie dziewczyny z krzykiem, wyciem i dzikim skowytom w popłochu wybiegali, pozostawiając karabiny, płaszcze i suknie. Jedna z uciekających prostytutek porwała pokrowiec z orłem dwugłowym i biegła, owijając się w jedwabną tkaninę, płacząc się w jej ciężkich zwojach, padając i z jazgotem oszalalym czolgając się ku drzwiom.  
 Frunze przyglądał się towarzyszowi w milczeniu. Wyciągnął do niego rękę i mocno potrząsnął ją. Antonow nie mówił, stał błądliwy i wściekły, czując podnoszącą się w sercu rozpacz bezmierna, jakgdyby przed chwilą pożegnał kogoś bardzo drogiego, który już nigdy nie powróci i przez nikogo nie będzie zastąpiony.  
 Pałac wkrótce opustoszał. Tylko w sieniach przy wejściach pozostały patroli.  
 Antonow, skąwszy na żołnierzy swego oddziału, obchodził oficyny urzędów pałacowych, zaglądał wszędzie, sprawdzał czy nie pozostali gdzie obcy ludzie, lub czy nie tli się nieostrożnie rzucony papieros. Doszedł do wewnętrznego podwórza. Tu jeszcze uwijali się żołnierze, robotnicy, czerni. Wybiegali z suteryn, gdzie mieścili się piwnice z winem, wynosili butelki; zataczając się i śpiewając, szli ku bramom.  
 Antonow zbiegł nadół.  
 Przy pałacach się czerwonymi płomykami świecach odbywała się uczta zwycięzców. Śpiewając pijanemi, zachrypniętymi głosami, śmiejąc się i co chwila wyrzucając błuzniercze, rozpustne przekleństwa, pili na umór. Uderzeniem dłoni w dno butelek wybijali korki i, zadarłszy głowy, wylewali wino do gardzieli, sapiąc i belkocząc głośno; inni odkręciwszy krany w beczkach, podstawiali pod strugę wyciekającego wina szeroko rozwarte usta, żłopiąc i cmokając wstrętnie.  
 Co chwila obusowały się na ziemię pijane ciała i leżały, chrapiąc i rzęząc.  
 Antonow zacisnął pięści i krzyknął:  
 — Precz stąd!  
 Żołnierze szczerknęli karabinami, uderzając kolbami w posadzkę.  
 Uczujący tłum, zataczając się, klnąc, opuszczał piwnicę.  
 — Rozbić beczki! — zakomenderował Antonow.  
 Żołnierze wysadzili dna, waląc w nie kolbami, drewnianymi młotami do nabijania obręczy lub ciężkimi dębowymi zydłami; wyrwali czopy beczek.  
 Strugi czerwonego i białego wina z pluskiem tryskały z pośród pękających klepek i płynęły po białych płytach posadzki.  
 Gdy żołnierze wyszli z suteryn pałacowych i skierowali się w stronę Ermitażu, do piwnicy skradać się zaczęły ciemne postacie. Mężczyźni z butelkami, kobiety z wiadrami, nawet dzieci z blaszankami w rękach, wszyscy zbiegali nadół i, świecąc sobie zapalkami, czerpali wino i biegli, ustępując miejsce innym, coraz tłumniej napływającym z miasta.  
 Nikt nie widział w mroku, na ciemnej, wchłaniającej migotliwe błyski zapalek i płomyczków latarek powierzchni wylanego wina pływających topielców-pijaków, którzy pozostali wśród beczek i przewróconych stołów i ław.  
 Spozrzęto ich dopiero nad ranem, gdy wynoszono już resztki wina, zmieszanego z błotem i ohydami śladami przebywania pijanego tłum.  
 Gdy ostatni rabusie opuszczali piwnice pałacu, na jego murach naklejano czerwone plakaty, wzywające do wstrzeźliwości i trzeźwości w imię szczęścia i wysokich ideałów proletariatu, rozpoczynającego świetlaną erę w dziejach świata...

ROZDZIAŁ XX.

Lenin jechał do fortecy św. Piotra i Pawła. Na narożnikach i na kopule katedry, dumnie podnoszącej ostrą „igłę” dzwonnicy ze złotą galerią na szczycie, powiewały już czerwone flagi.  
 Plac przed kościołem, blanki i podwórka cytadeli były szczerze zapelnione przez żołnierzy, robotników i ciekawego tłum uliczny. Powitano Lenina burzliwymi okrzykami. On siedł, otoczony eskortą i towarzyszami, na łożysko placu, gdzie dla niego przygotowano mównicę.  
 Wstąpił na nią i długo patrzył na zwolna milknący tłum. Gdy ostatnie pomruki zacichły na blankach murów i kruszankach katedry, wyciągnął ręce, niby objąć, ogarnąć chciał wszystkich tu zebranych, stojących w oczekiwaniu namiętnem.  
 — Towarzysze! — zawołał. — Po raz pierwszy w dziejach naszego kraju rewolucja stąpa po kamieniach tego strasznego miejsca. Po raz pierwszy dumnie i zwycięsko powiewają nad nim sztandary czerwone, sztandary wyzwolenia! Wieki widziały tu rewolucjonistów, w łęku śmiertelnym dążących ku miejscu stracenia, lub dzwoniących kajdanami w kazamatach i lochach fortecy. Zgoła inne flagi były czerwienią w oczy wykonawców woli carów i burżuazji. Były to skrawionce, szkarlatne, krwią zlane ciała męczenników, straconych ręką kata za walkę o wolność!

## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy i Spotkania

**Piątek, 2 Stycznia**  
 Dyskusyjny Klub Filmowy—film "Barwy ochronne," godz. 8:30, 4439 W. Fullerton, niedziela, godz. 6:30 spotkanie z Feliksem Falkiem, film tego reżysera.  
 Grupa 1532 ZNP—zebranie Wyborcze—godz. 7:30 wiecz., sala Pl. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park.

**Gmina 41 ZNP—wybory—godz. 7:30 wiecz., Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.**

**Sobota, 3 Stycznia**  
 Klub Przyjaciół Warszawy—wieczór towarzyski, występ Z. Kłobuckiej—godz. 7:00 wiecz., 5844 Milwaukeee.

**Niedziela, 4 Stycznia**  
 Tow. Kopiec Piłsudskiego, Gr. 1972 ZNP—instalacja i Gwiazdka—godz. 3:00 po poł., sala Klubu Karlow, 4058 W. 47th St.  
 Tow. Gwiazda Wolności, Gr. 1820 ZNP—instalacja i Gwiazdka—godz. 2:30, sala KPA, 5844 N. Milwaukeee.

**Koło SPK nr. 15—Oplatek—godz. 2:00, 3024 N. Laramie.**

**Instytut Dmowskiego—msza św. za śp. R. Dmowskiego—godz. 9:00 rano, kościół św. Jacka, 3636 W. Wolfram.**

**Klub Przyjaciół Gdańska—zebranie—godz. 10:30 parafia, św. Jacka, 3636 W. Wolfram.**

**Tow. Ratunkowe Kwików—instalacja—godz. 2:00 po poł., przy kościele św. Stanisława B-pa i Męczennika, 2318 N. Lorel Ave.**

**Klub Pojawian—instalacja—godz. 2:30, sala ZKP, 5835 W. Diversey.**

**Okręg Drugi Sokolstwa Polskiego—Oplatek Legii Honorowej—godz. 12:30, Dom Podhalan, 4806 S. Archer Ave.**

**Tow. Koło Wolności Gr. 1084 ZNP—instalacja—godz. 2 po poł. w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.**



## UWAGA! HARCERZE!

### Miniaturowe KRZYŻE HARCERSKIE

Do noszenia w klapie marynarki. Przyślij Money Order na \$3.00 i znaczek pocztowy za 44c.  
 Zamówienia z czekiem osobistym realizujemy po upływie 21 dni.

DUPONT ENTERPRISES  
 P.O. Box 1306  
 LONG ISLAND CITY, NY 11101

**\$270\***  
 już od  
  
**Z CHICAGO DO WARSZAWY**  
 Obowiązują pewne restrykcje  
 Oferujemy Następujące Usługi:  
 • PASZPORTY • WIZY  
 • KUPONY ORBISOWSKIE  
**COMPARE TRAVEL INC.**  
 162 N. State St. Pokój 813  
 Chicago, IL 60601  
 Tel. (312) 853-1144  
 \* Bilet musi być wykupiony w obie strony

**STATE FARM INSURANCE**  
 Ubezpieczenie na  
 • Samochód • Dom  
 • Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
 4815 W. Diversey Avenue  
 Chicago, Illinois 60639  
 Tel. 622-3812  
  
 Mówimy po polsku  
 State Farm Insurance Companies  
 Home Offices  
 Bloomington, Illinois



### SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

#### Zabiegi Chiropraktyczne Na Bóle w Plecach, Nogach i Ramionach

Jedną z najczęstszych dolegliwości, z jaką Chiropraktorzy mają do czynienia to ból mięśniokostny w krzyżu (dolna część kręgosłupa).

Kręgosłup ludzki składa się z 33 kręgów, przez które przechodzi unerwienie do każdej części ciała. Zdarza się czasem, że na skutek nadwyrężenia kręgosłupa uszkodzone zostaje działanie unerwienia.

Może to być w powodu podnoszenia ciężarów, przeciągu, nagłych zmian temperatur, poślizgnięcia, schyłania, wypadku samochodowego, ćwiczeń atletycznych, pracy przy biurku, napięcia nerwowego i t.p. — powodując nie tylko ból w podrażnionym miejscu, ale bóle głowy, bezsenność, problemy trawienia i inne komplikacje.

Chiropraktyczne manipulacje w okolicy stosu pacierzowego dają odprężenie, usuwają założenie i pomagają organizmowi w normalnej funkcji w naturalnym procesie gojenia. Wstąpić do swego chiropraktora.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet  
 Oprawki od \$39



**Dr. Bronisław F. Sterczek**  
 mówiący po polsku  
**OPTOMETRYSTA**  
 z 30 letnią  
 praktyką zawodową  
 Badanie oczu przy  
 pomocy komputera  
 Dopasowywanie okularów i  
 szkieł kontaktowych

### NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

**10% zniżki** na okularach i szkieł kontaktowych (z tym ogłoszeniem)  
**Badanie wzroku \$2000** włączając badanie na glaukomę  
 Laboratorium na miejscu  
 Miękkie szkl kontaktowe  
 • Natychmiastowe naprawy  
 • Koloryzacja  
 • Twarde szkl polerowane na oczekantu  
 • Miękkie szkl kontaktowe dla osób mających astygmatyzm  
 • Miękkie szkl kontaktowe dwuogniskowe

#### OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA

na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

**DR. BRUNO F. STERCZEK**  
 OPTOMETRYSTA  
 przyjmujący w STAR VISION CENTER  
 Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.  
 4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.  
 Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.  
 Tel.: 456-2271-2272

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii dalszej owocnej i pożytecznej pracy dla dobra sprawy polskiej oraz wszelkiego powodzenia w dalszych poczynaniach

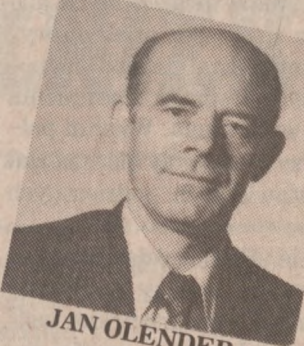


**Park Ridge**  
 LINCOLN/MERCURY, inc.  
 826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND  
 PARK RIDGE, ILLINOIS 60068 — Tel.: 825-0770  
 Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5

**UBEZPIECZENIA**  
 ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ  
**677-2323**  
 ZENON BRANDYS  
 Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.  
 Obługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.  
**AMERICAN FAMILY INSURANCE** MÓWIMY PO POLSKU  
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

**UWAGA!**  
 POWRACAJĄCY DO POLSKI  
 Chicago — Warszawa  
**TYLKO \$365.00**  
 Dzwon po rezerwacje (312) 794-0536  
 Biuro czynne codziennie do 10 wieczór, łącznie z niedzielą.  
**Cena biletu w obie strony tylko \$547.00**  
 Mówimy po polsku i angielsku

## WIELKA STYCZNIOWA WYPRZEDAŻ ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

**\$5000 ZNIŻKI NA UBRANIACH**  
**\$2500 ZNIŻKI NA SPORTOWE MARYNARKI**  
**25% ZNIŻKI NA:**  
 • PŁASZCZE  
 • KURTKI  
 • ZIMOWE  
 • SPODNIE  
 • KOSZULE  
 • SWETRY  
 • BLUZKI  
**50% NA PEWNĄ GRUPĘ SUKIEN**  
  
 JAN OLANDER

**CRAGIN — HANSON**  
 Men's and Ladies' Wear  
 5317 W. Fullerton Ave. • Telefon BE 7-4231  
 Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00  
 Wtorek i Sobota od 9 do 5:30, a w Środę od 9 do 3.  
 Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3

Oczywiście pijecie **MARTELL**.



**MARTELL COGNAC**  
 Najlepszy koniak od roku 1715.  
 Imported Cognac, 80 proof, The Jos. Garneau Co., Louisville, KY.

**PEKAO TRADING CORPORATION**  
**SPRZĘT KUCHENNY**  
 dostarcza do Polski na zlecenia z U.S.A. m.in. następujące urządzenia:

**WIELOCZYNNOŚCIOWE ROBOTY KUCHENNE**  
 polskie i zagraniczne od \$15.00 do \$110.00

**BK 613 Bartek \$110.00**



Młynki do kawy ..... od \$ 8.00  
 Ekspresy do kawy ..... od \$ 30.00  
 Tostery elektryczne ..... \$ 25.00  
 Sokowirówki z młynkiem do kawy i mikserem ..... \$ 30.00  
 Komplet noży kuchennych ..... \$ 21.50  
 Kuchenki mikrofalowe "Philips" .. \$330.00  
 Kuchnie gazowe ..... od \$ 75.00  
 Okapy kuchenne ..... \$ 33.00  
 Wagi kuchenne "Krupps" RFN .... \$ 18.00  
 Frytkownica elektryczna "Krupps" . \$ 59.00  
 Wielopalmnikowe kuchnie gazowe prod. polskiej .... od \$75.00 do \$140.00  
 Zmywarki elektryczne do naczyń — "Philips" ..... \$490.00  
 Zlewozmywaki stalowe prod. hiszpańskiej . od \$35.00 do \$58.00  
 Garnki i patelnie, rondle

**ŻELAZKA Z NAWILŻACZAMI od \$28.00**

Za realizację zleceń pobiera się opłaty manipulacyjne w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy, przy zleceniach o wartości do \$10.00 opłata = \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata = \$2.00, ponad \$25.00 do \$50.00 = \$3.00, od \$50 do \$100.00 = \$4.00, od \$100.00 do \$300.00 = \$5.00.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**  
 oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
 470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320  
 333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

**TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA**  
**POLANEX Inc**  
 Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251  
 Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501  
**PACZKI LOTNICZE I MORSKIE** • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY  
 • Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski  
 • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!  
 Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę  
**Andrzej Kawecki Właściciel**



## KALENDARZ STULETNI

Zawierający proroctwo na rok 1987 oraz 7 horoskopów z całego świata — każdy inny. Przetłumaczone na język polski. Cena z przesyłką \$7.00. Zamówienia z czekiem osobistym realizujemy po upływie 21 dni.

DUPONT ENTERPRISES  
P. O. Box 1306  
LONG ISLAND CITY, NY 11101

## UŻYWAJCIĘ SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5)—na żołądek i kiszki—delikatnie i skutecznie rozwalniają;  
NO. 2 (\$5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii;  
NO. 3 (\$5)—pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5)—świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostaty;  
NO. 5 (\$5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$5)—na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; NO. 7 (\$5)—na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5)—znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 (\$4)—zioła kąpielowe aromatycznie-wzmacniające; NO. 10 (\$5)—nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i innych potrzeb. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM i ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS  
6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

## Alkoholizm Na Węgrzech

Budapeszt (Reuter) — Podobnie jak większość państw komunistycznych również Węgry wytoczyły ostatnio kampanię przeciwalkoholową. Uważa się na Dunajem, że nadużywanie alkoholu jest przyczyną największej na świecie ilości samobójstw i wysokiej śmiertelności.

Węgrzy i Niemcy z NRD spożywają najwięcej alkoholu licząc na głowę mieszkańca. Przewodnicząca rządowej komisji do walki z alkoholizmem Wilma Balog mówi, że "nie ma się co cieszyć z faktu że znajdujemy się w czołówce".

Jej zdaniem ostre działania zapobiegawcze jakie zostaną wprowadzone w przyszłym roku zmienią sytuację.

Od 1 stycznia pracownik złapany w zakładzie pracy na picie alkoholu będzie musiał zapłacić karę 10 tys. forintów (ok. 215 \$) to jest 1.5 średnich miesięcznych zarobków. Zabroniona zostanie też sprzedaż alkoholu w miejscach uczęszczanych przez młodzież.

Dyrektorzy zakładów nie będą mogli dłużej podejmować swoich klientów lampką koniaku. Zdaniem przewodniczącej "niska wydajność zakładów pracy zależy nie tylko od pracy robotnika ale również od decyzji kierownictwa".

Według oficjalnych danych alkoholizm kosztuje gospodarkę węgierską 330 mln dolarów rocznie.

Spożycie alkoholu wzrosło tam w stosunku do 1960 roku 2.8 raza. Wę-

grzy wydają na mocne napitki 10% swoich dochodów.

W tym samym czasie podwoiła się ilość samobójstw. Wynosi ona 5 tys., w stosunku do liczącego 10.6 mln mieszkańców narodu. Najwyższa jest też tam śmiertelność w Europie (13.9 na tysiąc) i zmniejsza się przewidywana średnia długość życia.

Alkoholizm jest przyczyną wysokiego wskaźnika rozwodów, które z kolei też wiodą do alkoholizmu. Oblicza się, że na Węgrzech pół miliona ludzi to alkoholicy z których 300 tys. zarejestrowanych jest jako chorzy.

Najbardziej zagrożeni są mężczyźni w wieku 35 do 49 lat, osoby w pierwszym okresie emerytalnym i osoby niewykształcone.

Mamy wciąż wiele do zrobienia w dziedzinie zwyczajów i sposobu obchodzenia się z alkoholem.

Obserwuje się już spadek ilość produkcji alkoholu wysokoprocentowych, wzrasta natomiast produkcja win i piwa. Wzrasta też alkoholizm wśród kobiet.

Najbliższym celem komisji jest zmiana rodzaju pitnych trunków, cieszy więc przewodniczącą spadek produkcji i spożycia mocnych alkoholi. Jest to tendencja która jej zdaniem będzie się utrzymywać.

## NAJTANIEJ NAJLĄTWIEJ NAJSZYBCIEJ

W Biurze Grażyny Olszewskiej-Buda i Bogdana Budy  
• Bilety do Polski i na cały Świat • Sprawy Konsularne  
• Przedłużenia paszportów • Zaproszenia • Tłumaczenia  
• Akty notarialne • Wypielanie dokumentów i aplikacji  
Asystujemy Przy Załatwianiu Spraw Urzędowych Takich Jak:  
Social Security — Mandaty — Odzyskanie prawa jazdy po wypadku — Jazda w stanie nietrzeźwym  
Szkoła nauki jazdy samochodem osobowym i ciężarowym  
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ LUB ZWROT PIENIĘDZY!

5538 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.  
Chicago, IL 60629  
581-1200

## "Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:  
DOMU SAMOCHODU  
FIRMY  
LODZI  
ŻYCIA  
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH  
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI  
595-6311  
827-4188

**Allstate**

Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Company  
Sears Consumer Financial Corporation  
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

## THE ATTIC BOUTIQUE

Wysyłka Towaru—Sprzedaż—Ubrania—Meble—Zasłony—Podarunki  
Wszystkiego Po Trochu  
Rzecz na którą u Ciebie osiada jedynie kurz może okazać się skarbem!  
1 C SOUTH WOLF RD.  
(Wolf i Camp McDonald Rds.) Prospect Heights 296-5493

## Nie Gromadź Śmieci!

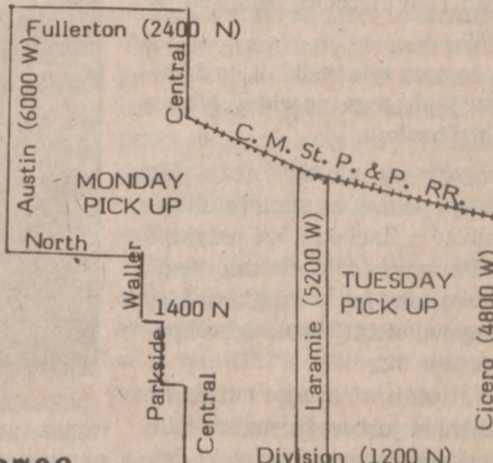
Przyczyn się Do:  
Czyściejszych domów, bezpieczniejszych ulic, większej ilości prac, lepszych domów poprzez

PRZETWARZANIE  
Cotygodniowa Zbiórka  
PUSZEK • SŁOIKÓW • GAZET

RECYCLING

A GOOD DEAL ALL AROUND

RESOURCE CENTER 281-3708



## MEYERS

ON CHICAGO AVE

Kupuj i oszczędz w Meyer's  
1533-35 West Chicago Ave.

SKLEP DLA CAŁEJ RODZINY

Oferujemy towar po najniższych cenach! Artykuły na wyprzedaży — do wyczerpania zapasów! Skorzystaj z naszego planu "Layaway"!

# ZNIŻKOWA INWENTARZOWA WYPRZEDAŻ

Artykuły oznaczone  
NIEBIESKĄ KROPKĄ

Dodatkowe

20%  
ZNIŻKI

od cen wyprzedażowych

Artykuły oznaczone  
ZIELONĄ KROPKĄ

Dodatkowe

30%  
ZNIŻKI

od cen wyprzedażowych

od 20% do 50%!  
TERAZ OTRZYMACIE DODATKOWO  
20% — 30% ZNIŻKI

przy kupnie artykułów specjalnie oznaczonych

Godziny: Poniedziałek 10:30 — 8:00 Wtorek i Środa 9:30 — 6:00  
Czwartek 9:30 — 8:00 Piątek 9:30 — 8:00  
Sobota 9:30 — 6:00 Niedziela 11:00 — 5:00

<p>6-CZ KOMPLET DO SYPAŁNI</p> <p>*Koperta • Lustro z Półkami \$229<sup>95</sup> *Duża Szafka • Łóżko z Półkami TYLKO \$118</p> <p>Wersalka łatwo otwiera się w 10 sekund dwuosobowo. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna osoba.</p> <p>9-CZ KOMPLET DO JADALNI</p> <p>Stal, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens</p> <p>CAŁOCZ ZA TYLKO \$445</p> <p>5-CZ KOMPLET DO DINIETI</p> <p>Stół z formalki, winilowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.</p> <p>\$79</p>	<p>RODZINNYCH ROZMIARÓW Prakta i Suszarka KOMPLET</p> <p>*TYLKO \$495</p> <p>LODÓWKA</p> <p>Dużych Rozmiarów • Osobny Zamrażalnik • Pojemniki Na Drzwiach • Pojemniki Na Wierzywa</p> <p>Już od \$249</p> <p>19" Przenośny Kolorowy TV TYLKO \$259</p> <p>Luksusowy Kolorowy TV</p>	<p>BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU Zadzwoń TERAZ! 486-4202</p> <p>3 POKOJE MEBLI</p> <p>OD TYLKO \$488</p> <p>Hawajska, Sympatyczna Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488</p> <p>ŁATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW</p> <p>Central Furniture • 1348 N. Milwaukee Godz: Pon, Czw, Piąt, 9:30-6:30; Wt, Śr, 9:30-6:30; Sob, 9:30-6:00; Nied, 11:00-5:00 Mówimy Po Polsku 486-7838</p>	<p>7-CZ. SOLIDNY OSOBNY KOMPLET DO BAWIĄNI</p> <p>SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY TYLKO \$229<sup>95</sup></p> <p>KANAPY SEKCYJNE!</p> <p>KANAPY SEKCYJNE!</p> <p>JUZ OD \$288</p> <p>PRZYJÓZCIE DZIS!</p> <p>3-CZ. SYPAŁNIA</p> <p>Grzechotki • Kłanowa • Francuska Solidna Konstrukcja Wzrostowa Rozmiarów Full 169" \$79</p> <p>8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE z wodorową poręczą i drabinką \$79</p> <p>KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZYBY KREDYT? BEZ PRACY KREDYT? ZBANKRUOTOWALES? FINANSUJEMY KAŻDEGO</p>
--	---	--	---

**POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR**  
2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ ODZIEŻY W CHICAGO  
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!!  
Wszystkie Zimowe Płaszczki, Kurtki i Kombinezony Narciarskie Dla Chłopców i Dziewcząt

<p>1/2 CENY!</p> <p>Przykładowo: Sztruksowe Spodnie Dla Dziewcząt i Chłopców Reg. do \$18.99 4-7 \$8.88 8-16 \$10.88</p>	<p>50% ZNIŻKI</p> <p>Spodnie Wyjściowe Dla Chłopców Reg. do \$19.99 4-7 \$9.88 8-18 \$10.88</p>	<p>1/2 CENY!</p> <p>Ciepłe Orlonowe Podkolanówki Wartości do \$2.60 TERAZ 99¢</p>
--	---	---

Sukienki, swetry, piżamy oraz cały towar zimowy musi zostać wyprzedany po obniżonych cenach. Nie możemy tu wszystkiego wymienić — Prosimy przyjść i zobaczyć sami  
Otwarty 7 Dni w Tygodniu Mówimy Po Polsku

## Wysyłajcie paczki tylko przez

# POLONEZ PARCEL SERVICE

Nie ma szybszej, lepiej ubezpieczonej i tańszej drogi wysyłania paczek

KATALOGI posiadają, informacji udzielają, zamówienia przyjmują:  
LOKALNI AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE  
POLONEZ PARCEL SERVICE

Nie zwlekajcie z wysłaniem paczek dla swoich bliskich i znajomych, a POLONEZ zrobi wszystko aby nie zawieść Waszego zaufania.





## Klub Sympatyków Pisma Świętego

zaprasza wszystkich zainteresowanych na serię publicznych wykładów, które odbywać się będą w styczniu i lutym 1987 r. w każdy wtorek, piątek, sobotę i niedzielę o 7 p.m. w Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey

Oto zarys tematyki spotkań:

1. Mistrz z Nazaretu i Jego nauka
2. Najciekawsze prorocтва biblijne
3. Życie po życiu
4. Co Biblia mówi o zdrowiu
5. Czy wszechświat jest zamieszkały
6. Przeznaczenie naszej planety

Rozpoczęcie wykładów 3 stycznia o godz. 7 p.m.

Na miejscu można będzie wypożyczyć lub zakupić rzymsko-katolicki przekład Pisma Świętego, Starego i Nowego Testamentu, tzw. Biblię Tysiąclecia oraz zakupić szereg interesujących pozycji książkowych o tematyce religijnej (po niskich cenach).

Dla uczestników wykładów przewidziano również interesujące nagrody książkowe.

WSTĘP BEZPŁATNY WSZYSTKICH ZAPRASZAMY

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia  
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL 453-4400 lub 637-8155  
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE  
5506 W. BELMONT 282-4400  
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Na imieniny lub urodziny  
miłym upominkiem będzie prenumerata  
"Dziennika Związkowego"

EDWARDS, AFB. — Eksperymentalny samolot "Voyager" wypuścił jedno koło przygotowując się do lądowania po dokonaniu pionierskiego lotu dookoła świata bez pobierania paliwa. (UPI)

## Rząd PRL Zapowiada Podwyżki

(DP — Londyn) — W ciągu następnych 2 lat Polaków w kraju czekają wysokie podwyżki cen. Rząd narażając się na krytykę społeczeństwa, postanowił zredukować subsydia dla rolnictwa i przemysłu w celu zmniejszenia inflacji.

Wiadomość podał wicepremier PRL, Zbigniew Szalajda, przemawiając na rozszerzonym posiedzeniu Komitetu Centralnego PZPR oraz delegatów wiodących galezi przemysłu. Powiedział on, że ceny większości artykułów, poza żywnością, wzrosną o 26%, ale za to do r. 1990 poziom inflacji zostanie zmniejszony do ok. 5%.

Szalajda powiedział, że obecne subsydia rządu dla przemysłu wynoszą ok. 7.5 miliarda dolarów i są odzwierciedleniem złe ustawionej gospodarki. W następnym roku mają one zostać zmniejszone o 15%.

Wicepremier dodał: "Planujemy również zmianę cen detalicznych podstawowych surowców, takich jak: paliwa i środki energetyczne, a także ceny transportu, aby wyrównać je w stosunku do rzeczywistych kosztów."

Obiecując, że realna wartość dochodów nie ulegnie zmniejszeniu, Szalajda powiedział, iż rząd zdecydował się na zastosowanie drastycznych środków poprawy ekonomii, biorąc po uwagę "ryzyko okresowego pogorszenia się nastrojów społeczeństwa".

Znaczne podwyżki cen żywności w latach 1970 i w r. 1980 doprowadziły do rozruchów oraz — w konsekwencji — do powstania "Solidarności".

Minister Rolnictwa, Zbigniew Michałek oświadczył, że zapowiedziane zmniejszenie subsydium dla rolnictwa może się odbić podwyżką cen żywności. Rolnictwo było jednym z pozytywnych punktów ekonomii PRL.

W bież. roku uzyskano rekordowo wysokie zbiory zbóż. Michałek stwierdził jednak, — że koszty produkcji nie były pokrywane przez ceny rynkowe, gdyż rolnictwo było subsydiowane przez państwo.

Od lipca 1985 w Polsce nie było poważniejszych podwyżek cen żywności i społeczeństwo uważało, że rząd może się na nie zdecydować.

Szalajda i Michałek przemawiali do 300 zgromadzonych na 2-dniowych obradach których celem było wypracowanie środków poprawy ekonomii. Uczestnicy domagali się szybszego wcielania w życie reform gospodarczych, zapowiedzianych 5 lat temu. Dyrektor jednego z Państwowych Gospodarstw Rolnych oświadczył: "Biurokraci chcą kontrolować przebieg reformowania ekonomii. Opracowali dotychczas prawie 3.000 rezolucji w tej sprawie oraz ok. 12.000 dyrektyw i norm".

Na rozpoczęciu obrad sekretarz partii, Marian Woźniak oświadczył, że na drodze poprawy ekonomii stoją: niewłaściwe wykorzystanie surowców, niska wydajność pracy oraz nieregularne dostawy. Zache-

cając do oszczędności, Woźniak poinformował jednocześnie, że ponad 350 państwowych przedsiębiorstw stoi w obliczu bankructwa, o ile w ciągu kilku miesięcy nie zmienią zasad produkcji.

Delegaci apelowali o danie priorytetu galeziom gospodarki, wytwarzającym produkty eksportowe dla państw zachodnich. Dochody w walutach zachodnich są niezbędnie potrzebne dla modernizacji ekonomii oraz spłatę oprocentowania pożyczek, które wynoszą ok. 34 miliardy dolarów.

### LATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO MARCA, 1987

### WATCHMAN TV

SONY  
\$8900  
DARMO  
BATERIE ED 10



### DYNAMICRON Sony Type

SONY TERNY DARMO!  
WYBÓR JAKIEJŚ TAJMA  
MAGNETOWIDU  
Z DARMO 2 SONY  
T-120 LUB L-750  
Plus DARMO DARMO KASJETA SONY

### MÓWIMY PO POLSKU

Pytaj o

ZBIGNIEW JANASZ  
GEORGE RADOMSKI

WYNAJMIJ CAMCORDER  
NA TE SPECJALNE  
OKAZJE!

## WIELKA WYPRZEDAŻ SPRZĘTU AUDIO I VIDEO

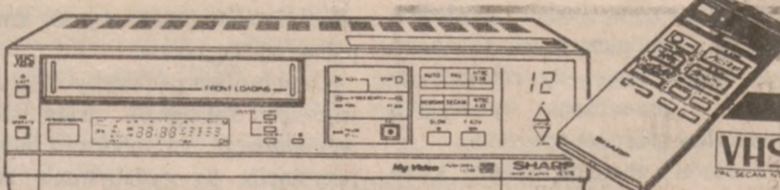
NIKT NIE SPRZEDAJE  
TANIEJ OD PRECISION

POBIJEMY  
WSZYSTKIE CENY

\$698<sup>88</sup>

OSZCZĘDŹ \$148<sup>88</sup>  
LIMIT 1

WORLD WIDE VIDEO  
• PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43 MULTI SYSTEM  
• AUTO FUNCTION  
• 16 CH. 4-EVENT/14-DAY PROGRAMMABLE TIMER  
• 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL



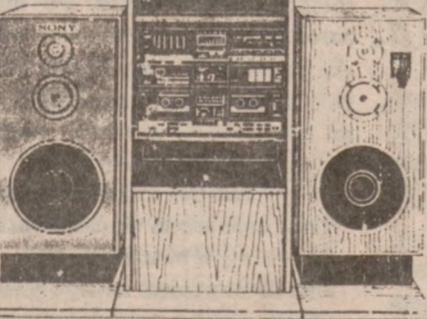
\$428<sup>88</sup>  
OSZCZĘDŹ \$68.00

SANYO VHS HQ  
STEROWANY  
• PAL, SECAM  
• ZEGAR KWARCOWY  
• 14-DNIOWY PROGRAM  
• ZDALNIE



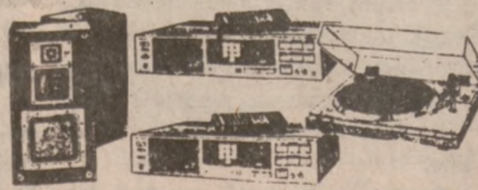
\$599<sup>88</sup>

### SONY BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM



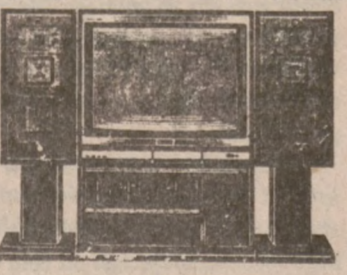
• 100-Watów Na Kanał  
• A/V Regulowanie  
• 5-Pasmowy Stereo Equalizer  
• Programowanie 20 Stacji AM/FM  
• Szybkie Podkładanie Dźwięku  
• Dolby B and C Noise Reduction  
• 3-Kierunkowy 12-cal. System Głośnikowy  
• Automacyjny Adapter  
\$688  
SEN 400 OSZCZĘDŹ \$220

### MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ STEREO



HITACHI D12 MAGNETOFON KASETOWY \$5900  
HITACHI AM/FM 50-WAT. ODBIORNIK HTA2 \$7800  
SONY TCFX210 MAGNETOFON KASETOWY \$8800  
SONY APMX250 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI \$4800  
ORAZ SETKI INNYCH

### SONY 27" AUDIO VIDEO SYSTEM



OSZCZĘDŹ \$300.00  
NA SYSTEMIE

• 27-CAL. KOLOROWY MONITOR TRINITRON  
• APM XZ70 HI-FI SYSTEM GŁOŚNIKOWY  
• SU-MEZO VIDEO CABINET ZE SZKLANymi DRZWIczkami I Pólkami  
• WSX 270 PODSTAWKI POD GŁOŚNIKI  
• BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE  
• PRZYSTOSOWANY DO CABLE 148 KANAŁÓW Z MTS

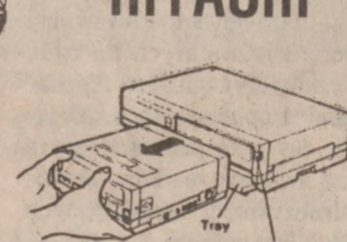
\$1488<sup>00</sup>

### MAGNAVOX HQ CAMCORDER



CENA GDZIEINDZIEJ \$1197  
\$998  
OSZCZĘDŹ \$109

### HITACHI



PRZENOŚNY 8-GODZ. BEZPRZEWODOWY MAGNETOWID VHS

• Lekki  
• Szukanie i Zatrzymanie Obrazu  
• Bezhałasowy Montaż  
• Podkładanie Dźwięku  
• 13-Funkcyjne Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie  
• Przystosowany do Cable  
• Nagrywanie 4 Programów /14 Dni

\$388  
OSZCZĘDŹ \$120.00

• Solid State CCD Pick-Up  
• 1-Godz. Nagrywanie  
• Obwody HQ Dajace Najlepszy Obraz  
• 6:1 Zoom z Macro  
• Elektroniczny Celownik  
• Szukanie i Zatrzymanie Obrazu  
• Nie Potrzebuje Dodatkowego Deck

PAL/SECAM/NTSC 3.58  
ZDALNIE STEROWANY  
20-CALOWY EKRAŃ

\$649<sup>88</sup>  
OSZCZĘDŹ \$128

### PANASONIC VHS



\$348  
OSZCZĘDŹ \$120

• Zatrzymanie, Zwalnianie i Szukanie  
• 14-Dniowy 8-Programowy Czasomierz LED  
• 130-Kanałowy Przystosowany do Cable Strójnik  
• Dolby Stereo  
• 4-Głowicowy

CENA GDZIEINDZIEJ \$777

\$599  
OSZCZĘDŹ \$178

### RCA 20-CALOWY KOLOROWY TV



OSZCZĘDŹ \$30

### SONY 26-CAL BEZPRZEWODOWY TRINITRON



REGULARNIE \$899  
OSZCZĘDŹ \$100

### TOSHIBA 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY



REGULARNIE \$399  
OSZCZĘDŹ \$64

### 5-CAL. AC/DC PRZENOŚNY TV



REGULARNIE \$99  
OSZCZĘDŹ \$10

### SONY "APM" GŁOŚNIKI

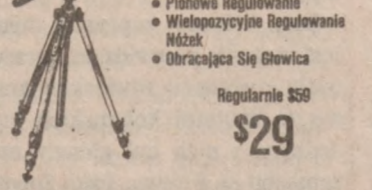


\$398<sup>88</sup>  
OSZCZĘDŹ \$48

### L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ

Największy Wybór w Chicago!  
Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnówione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.  
2553 W. NORTH AVE. 384-5449  
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050  
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244  
Sklep przy Lawrence  
Czynny 7 Dni w Tygodniu

### STATYV ZATRZASKOWY



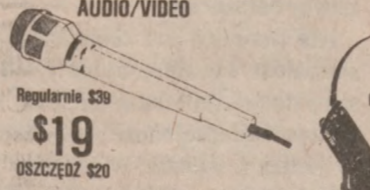
Regularnie \$50  
\$29  
OSZCZĘDŹ \$30

### SONY SŁUCHAWKI STEREO



Regularnie \$19.95  
\$9.95  
OSZCZĘDŹ \$10

### SONY Luksusowe Mikrofony AUDIO/VIDEO



Regularnie \$30  
\$19  
OSZCZĘDŹ \$20

### TOSHIBA AM/FM SŁUCHAWKI STEREO



REGULARNIE \$30.88  
\$28.88  
OSZCZĘDŹ \$11.00

### SONY PRO 8 AUTO FOCUS CAMCORDER NOWY



REGULARNIE \$398  
\$288  
OSZCZĘDŹ \$110.00

## Precision Video

436 S. Mannheim Rd.  
Bellwood, IL  
1 Mila na Północ od Eisenhower Expwy.  
(312) 544-7770  
Pon. Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6

SONY PRZENOŚNY MAGNETOFON CD  
\$1488<sup>88</sup>  
OSZCZĘDŹ \$80  
Model DS  
AC lub Bateria



# Złodziejskie Bandy w ZSSR Terroryzują

Londyn, Anglia. (D.P.) — W kilka dni — po ujawnieniu przez władze centralne pewnej ilości przypadków wydania przez sądy sowieckie niesprawiedliwych i krzywdzących wyroków i faktu rozpoczęcia czystki w sądownictwie i milicji, dziennik "Socjalistyczna Industria" ogłosił szczegółowy skandaliczny afery w policji w położonym o 370 km na południowy-wschód od Moskwy Mieczurisku.

Wysłani tam z Moskwy specjaliści detektywi wykryli m. in. że pięciu ostatnich zamordowanych w Mieczurisku obywateli widziano po raz ostatni w towarzystwie umundurowanych milicjantów, którzy zatrzymali ich samochód. Przyjąwszy założenie że ich mordercami byli milicjanci, detektywi natrafili na dowody niebywałej korupcji w całym lokalnym aparacie policyjnym. Okazało się że milicjanci mieczuriskscy z reguły przyjmowali łapówki od złodziei specjalizujących się w kradzieżach części zapasowych z istniejącej w sąsiedztwie fabryki samochodów "Zaporozec".

"Zaporozec" jest najmniejszym z sowieckich samochodów osobowych; zdobyć do niego części zapasowe jest bardzo trudno i ludzie chętnie płacą za nie na czarnym rynku fantastyczne ceny, aby nie czekać na "rzucenie na rynek" oficjalnie oferowanych. Wszyscy w mieście wiedzieli że polowała na nie także milicja, ale nie po to, aby karać złodziei.

I tak np. przebywający już w więzieniu oficer milicji Leganów pobili dotkliwie szajkę zaaresztowanych przez siebie złodziei i zagroził że poda ich do sądu, jeśli się nie wykupią. W czasie gdy kłócił się z nimi o wysokość łapówki, jego podwładni "kanibalizowali" ich samochód wykręcając najcenniejsze jego części, aby dodać je do odebranego łupu.

Inny skorumpowany milicjant, inspektor Safranow, nawiazawszy w czasie śmiertelnej choroby swej żony romans z robotnicą fabryki samochodów "Zaporozec" zorganizował wraz z nią prowokacyjną, intratną aferę. Kochanka namówiła jednego z kolegów robotników na kradzież pewnej ilości najbardziej poszukiwanych części zastępczych, po czym zadencjonowała go do Sa-

ranowa, który zaniechał wszelkich dochodzeń w zamian za łapówkę w kwocie 3.000 rubli.

Trzeci spośród wielu opisanych w dwóch reportażach skandalów polegał na konkurencji dwóch band zawodowych złodziei. Chytrzejsza z nich przekupiła przybyłego na urlop z Moskwy milicjanta i wydała mu konkurencyjną szajkę. Milicjant zatrzymał w czasie transportu głównych złoczyńców i skonfiskował cały ich łup. Po oddaniu go pierwszej bandzie zainkasował 1.000 rubli.

## Giną Nosorożce

Jeśli tak dalej pójdzie, to afrykańskie nosorożce wyginą do roku 2000 — oświadczył Dawid Western, przewodniczący Międzynarodowej Rady do spraw Ochrony Środowiska i Surowców Naturalnych, w swoim raporcie z roku 1985. W latach siedemdziesiątych populacja czarnych nosorożców zmniejszyła się o połowę, a w pierwszych czterech latach obecnej dekady nastąpił spadek o dalsze 40 procent. Dziś pogłowie czarnych nosorożców ocenia się w Afryce na 8-9 tys. Jeszcze gorzej wygląda sprawa z białymi nosorożcami (tak zw. gatunek północny). W 1980 roku było ich w Zairze 600, na początku 1985 roku już tylko 30.

Przyczyn ginących nosorożców upatruje się w suszy i w destabilizacji politycznej licznych rejonów Afryki. Gdzie walczą ludzie, tam cierpi przede wszystkim zwierzęta. Zbyt wiele osób posiada broń palną i poluje na rzadkie zwierzęta. Rogi nosorożców są niezwykle poszukiwanym towarem na przykład w Jemenie Płn., gdzie służą do dekoracji dżambii, charakterystycznych mieczy noszonych u pasa przez tamtejszych mężczyzn. Szmuglowane są także do Azji Wschodniej, gdzie wyrabia się z nich tradycyjne leki.

Jeden ze sposobów ochrony ginących nosorożców to zamknięcie zwierząt na przestrzeni otoczonej pod elektrycznym napięciem. Taki rezerwat powstał w parku Nakuru w Kenii kosztem 675 tys. dolarów. Dzięki temu udało się w czteroleciu 1980-84 zwiększyć liczebność tak zw. południowego białego nosorożca w Afryce aż o tysiąc sztuk.



# Porady Prawne



**BIURO ADWOKATA  
ROGER S. MATELSKIEGO**



**Adwokat ROGER S. MATELSKI**  
Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cielesne we wszelkich wypadkach, rozwodowe i przekroczenia przepisów drogowych.

**NOWE BIURO:**  
950 Milwaukee Ave., Pokój 228  
Glenview, Ill 60025  
Tel.: 699-1920

Albo biuro, w którym rozmówicie się po polsku:  
1741 West 47th St.  
Chicago, Ill 60609  
Tel.: 927-1935

**Asekuracje Wszelkiego Rodzaju Pożyczki Na Kupno Domu Otwarte Codziennie Za Wyjątkiem Dni Świątecznych Oras Srody i Soboty**

W jaki sposób nowa ustawa imigracyjna wpłynie na Ciebie i Twoją pracę? Czy potrzebujesz porady w sprawie nowej ustawy imigracyjnej i procedury związanej z amnestią? Czy obecnie jesteś pracownikiem obawiającym się o to jaki wpływ nowe prawo będzie miało na twoje możliwości zatrudnienia lub utrzymania posiadanej pracy? Ważnym jest żebyś zasięgnął rady w sprawie legalnej Reformy Imigracyjnej z 1987 roku.  
Law Offices of  
Mary Sfiacioti P.C.  
Suite 1215 79 W. Monroe  
Chicago, IL 60603 Tel. 726-3278

**ADWOKAT**  
Mówiący Po Polsku  
**ADAM DABEK**

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów — od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

**ADWOKAT**  
mówiący po polsku  
**RAYMOND WILDE**

Rozwody — \$175 + koszty  
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350  
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250  
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne  
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630  
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę  
766-0075  
Pierwsza porada bezpłatnie

**ADWOKAT**  
**C. L. TORBET**

3180 N. Milwaukee Ave.  
**Dr. Halina Seszkiewicz — Adwokat z Polski**  
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości  
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Testamenty • Porady prawne w sprawach biznesowych  
Pon., Wt., Sr., Cz., od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pd.; Sob. od 10 rano do 3 po pd.  
**Tel.: 545-9255**

**ADWOKAT**  
**JOHN GIBAITIS**

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
MOWI PO POLSKU  
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu  
**6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700**

**PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES**  
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618  
(312) 463-5758

**ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJĘ BIURO TŁUMACZEŃ**  
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:  
polski, rosyjski, niemiecki i angielski  
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklama, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

**POMOC DLA EMIGRANTÓW**  
**OSZCZĘDŹ CZAS I PIENIĄDZE**  
Najnowsza edycja prawa emigracyjnego opracowana przez adwokata zawiera wszelkie informacje, odpowiedzi i porady dla ubiegających się o prawo stałego pobytu w USA.

■ Nowa ustawa emigracyjna  
■ Pobyt dla osób bez wizy w USA  
■ Azyl polityczny  
■ Porady emigracyjne  
■ Pomoc w uzyskaniu pobytu w Kanadzie  
■ Adresy polskich organizacji w Kanadzie  
Cena: \$15 plus \$2 (koszt przesyłki)  
AMERICAN DREAM  
2421 West Pratt Blvd., Chicago, IL 60645

**MÓWIWY PO POLSKU**  
**ADWOKAT**  
**JOEL GOULD**

Jazda w Stanie Nietrzeźwym  
Wypadki Samochodowe

• Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150  
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80  
• Kradzieże w sklepach • Bójki  
• Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)  
Zadzwoń Po Umówienie Sie Porady Bezpłatne  
281-8744  
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu  
2918 N. MILWAUKEE  
77 W. Washington • Pokój 1412

**EDWARD M. LUPA**  
**ADWOKAT**

5423 South Kedzie Avenue  
Tel.: 778-6966  
Załatwia:  
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

**MÓWIWY PO POLSKU**  
Drugie biuro:  
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)  
Darien, IL Tel.: 971-1188

**BIURA ADWOKACKIE**  
**KUTA AND KASH**  
Frank J. Kuta & James J. Kash  
5132 Archer  
(NE Corner Archer & S. Kildare)  
TEL. 284-1630  
**MÓWIWY PO POLSKU**

**JONAH ROSENBERG**  
**Adwokat**

• Porady Prawne  
• Sprawy Imigracyjne  
• Rozwody  
• Wypadki Drogowe  
• Odszkodowania  
• Sprawy Kryminalne  
685-1515  
3116 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży  
Inter-Pole Service  
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**ADWOKAT D. GILNA**

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO  
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Sprawy imigracyjne • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.  
• Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)  
• Legalizacja rozwodu w Polsce \$175  
• Z udziałem byłego sędziego w Polsce w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkani i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.  
**698-1776**  
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)  
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIWY PO POLSKU

**BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII**

**ADWOKAT**  
**JAMES D. FREEL**

**JAN TKACZOW — Adwokat z Polski**  
(not licensed in Illinois)

Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:  
• Odszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe  
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia  
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne  
• Notarialne • Social Security • Paszportowe • Inne  
**TŁUMACZENIA • PORADY PRAWNE**  
Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 ppł.; sob. 10 do 2 ppł.  
4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)  
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)  
Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

**TŁUMACZ PRZYSIĘGLY**  
**POLISH INTERPRETERS**  
& REFERRAL SERVICE  
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

• Tłumaczenia sądowe  
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych  
• Zapomogi społeczne i renty  
• Czeki bez pokrycia  
• Odszkodowania za wypadki samochodowe  
• Obrażenia cielesne przy pracy  
• Sprawy imigracyjne  
• Unemployment  
**736-9508 albo 478-1076**

**ADWOKAT**  
**H. J. BREYER**

"RONGO"  
5320 W. Lawrence, P. 200  
—Rozwody w USA i w Polsce  
—Sprawy Imigracyjne  
—Bankructwa  
—Porady Businessowe  
—Tłumaczenia Notarialne  
**282-3036**

**BIURA PRAWNE**  
**JOHN'A ROKACZA**

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.  
• Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym  
• Uszkodzenia cielesne  
• Sprawy kryminalne  
Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY  
Biura czynne także Wieczorem  
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northwest.  
**726-3753**

Mówiący po polsku adwokat  
**RICHARD BRZECZEK**

Były Komendant Policji  
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Kupno i sprzedaż nieruchomości  
• Uszkodzenie ciała w wypadkach • Przekroczenia ruchu drogowego  
• Kradzieże i bójki • Sprawy kryminalne  
• Rozwody • Sprawy emigracyjne  
• Zielone karty • Poufne konsultacje  
Azyle Polityczne Przystępne ceny  
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)  
283-8711 (czynny całą dobę)



**KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADĘ WAS DOTKNIĘ**  
... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

**BIURA ADWOKACKIE**  
**PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI**  
631-2525

**Lorenz Nicola**  
**ZIMA 1987**  
LORENZ NICOLA  
UBRANIA SA SZYTE  
Z NAJLEPSZYCH  
MATERIAŁÓW  
WEŁNIANYCH I W  
NAJPIĘKNIEJSZYCH  
FASONACH WŁOSKICH  
W ROZMIARACH  
34 DO 52  
POUMIARKOWANYCH  
CENACH.  
PROSIMY WSTĄPIĆ  
I OBEJRZEĆ  
DUŻY WYBÓR  
FASONÓW WEDŁUG  
OBECNEJ MODY.  
Mówimy po polsku

**SPECJALNA OKAZJA!**  
Tylko w tym miesiącu.  
Otrzymaliśmy piękne, 100% wełniane garnitury bezpośrednio z Włoch ze zniżką \$100

**Dei Giovanni**  
Fine European Fashion for Men  
2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116  
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800  
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

**Apel Kongresu Polonii Amerykańskiej**  
ZŁÓŻ DONACJĘ NA FUNDUSZ POMOCY  
DLA OPOZYCJI DEMOKRATYCZNEJ W POLSCE  
Wpłaty należy przysyłać na następujący adres:

**POLISH AMERICAN CONGRESS**  
Assistance for the Democratic Opposition  
in Poland Fund  
1200 N. Ashland Avenue, Rm. 549  
Chicago, IL 60622

**WPLATA NA FUNDUSZ JEST INWESTYCJĄ  
W PRZYSZŁOŚĆ NARODU POLSKIEGO**  
Bonawentura Migala, przewodn. Alojzy A. Mazewski, prezes

**Polska Prasa Jest Dźwignią  
Polonijnego Życia!**

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

## COŚ NIEZWYKŁEGO!

### ZINDYWIDUALIZOWANA, WYSOKIEJ JAKOŚCI OPIEKA DLA CAŁEJ RODZINY

W Pełni Wyposażonym, Wygodnym i Dogodnym

## HEALTH FIRST LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. CICERO

(Tylko 2 Bloki na Południe od Six Corners)

Nasz ośrodek medyczny jest wyposażony w najnowocześniejszą aparaturę do prześwietlenia i monitorowania serca i jest obsadzony przez wysokowydolizowanych lekarzy specjalizujących się w zakresie Medycyny Rodzinnej, Chirurgii, Alergii, Medycyny Wewnętrznej, Ginekologii, Podiatry i Pediatrii.

**GREGORY LIPOV M.D., F.A.A.F.P.**

(Dyplomowany przez American Board of Family Physicians)

**SERGEI LIPOV MD.**

(Specjalista w Medycynie Wewnętrznej)

736-4424

(24-Godzinny Answering Service)

Mówiący po polsku lekarze

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
**i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie  
położnictwa i ginekologii  
zawiadamiają  
o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209  
(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209  
(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**  
*Specjalista w medycynie rodzinnej*

Dyplomowany przez American Board of Family Practice  
**zawiadamia o otwarciu praktyki**

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 *czynny 24 godz.*  
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

**DR. JAN RADZIK, M.D.**

Praktyka Ogólna/Family Practice  
przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866  
(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.  
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,  
M.D., Ph.D., F.I.C.S.**

Specjalista Chirurg i Specjalista  
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

**DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.**

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej  
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Pon., Śr., Pt. 11 do 7 Wt. Czw.  
Sobota 11 do 4 11 do 7  
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

MÓWIĄCY PO POLSKU  
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie  
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego  
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz gastrolog

**BERNADETTA F. POMYKALA  
M.D., F.A.C.P.**

Specjalista chorób przewodu pokarmowego  
i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,  
woreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni  
żółciowych.

Badania wziernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu  
nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave. Chicago, IL 60639  
Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4  
Tel.: 637-0900 lub 251-8858

**OŚRODEK ZDROWIA**

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
Pod Kierownictwem

**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO  
M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne,  
dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.  
Ośrodek czynny: Pon. i Śr.-10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5;  
Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MÓWIMY PO POLSKU  
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

**E. T. WIĘCKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.**

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
uprzejmie zawiadamia P.T. Pacjentów o  
przeniesieniu praktyki lekarskiej pod adres:

4956 W. IRVING PARK RD. (Six Corners)  
TEL. 342-0824 (czynny całą dobę)

PROWADZI:

- Ginekologię i położnictwo • Choroby wewnętrzne i pediatrię • Małą chirurgię, choroby skórne i weneryczne, jak również badania szkolne, szczepienia, badania przedślubne, próby ciążyowe, EKG i szeroki zakres badań laboratoryjnych.

GABINET OTWARTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU  
od 1 do 7:30; soboty 10 do 3:30

Mówiący po polsku lekarz

**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**

Specjalista chirurg  
prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,  
badania wziernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,  
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

**JAN M. BARTON, M.D.**  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciężowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku  
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU  
Lekarz-Dermatolog

**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Doktor Medycyny

**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950  
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.  
(przy Archer Medical Arts Building)

**GINEKOLOG**

Specjalista Chorób Kobięcych  
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii

**JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.**

2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) Tel.: 622-4100  
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

Mówiący po polsku lekarz

**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**

ZAWIADAMIA O OTWARCIU  
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)  
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelkierne badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE  
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

**MAREK GAWRYSZ,  
M.D.**

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,  
artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby  
dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.  
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK ROAD  
286-1717 • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

**FACIAL  
COSMETIC SURGERY**

Practice Specialized and Limited to:

Nose Contouring Receding Chin Eyelid Wrinkles Eyebrow Lift Permanent Eye Lashlines	Face & Neck Lifts Collagen Treatments	Hair Transplant Scalp Reduction Dermabrasion Excision of Moles Protruding Ears
--	--	--

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180  
3722 S. HARLEM 40 S. CLAY  
RIVERSIDE, IL HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

**ANDRZEJ  
HARASIM, M.D.**

specjalista chorób wewnętrznych  
prowadzi praktykę na  
południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Choroby skórne, weneryczne
- Układu oddechowego, pokarmowego
- Badania EKG i moczowego
- Testy laboratoryjne
- Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 - czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

**LARYNGOLOG**

**DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.**

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,  
nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Sie

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od  
godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCyny

**JERZY JACOBI M.D.**

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzyca.  
Nowoczesne leczenie stawów - artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.  
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca  
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżąco
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Drzwonić Po Polsku: 386-4515  
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie i w Soboty  
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

**SPECJALISTA NEUROLOG**

**DR. BARBARA JASTRZEBSKA-KLEMPER,  
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
Zawiadamia o Otwarcu  
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej  
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych - "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**NADA JAZBEC M.D.**

Dyplomowany lekarz w zakresie położnictwa i ginekologii

Zawiadania o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl.  
Chicago, IL 60614  
Suite 916  
Tel.: 528-6558

4200 W. Peterson  
Chicago, IL 60646  
Forum Suite 118  
Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

**BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.**

Dyplomowana przez American Board of Family Practice



- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skóry
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689  
Godziny: Pon. Sr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.  
Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt.

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**

CZŁONEK ZNP  
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE  
**SPECJALISTA  
MEDYCYNY RODZINNEJ  
I OTOLARYNGOLOGII**



- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60634  
Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890  
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano - 7 wiecz.  
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.  
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Sobota 10 rano - 3 po poł.

**DR. MICHAEL J. PALLISER**

Podiatra/specjalista od stóp

**DR. KENNETH SJOQUIST**

Lekarz specjalizujący się w leczeniu stóp i w chirurgii.

Popołudniowe, wieczorne i sobotnie godziny przyjęć. Wizyty domowe  
Po umówienie dzwonić: 561-2861

BETHANY MEDICAL PAVILLION

5015 N. Paulina Pokój 220 Chicago, Illinois 60640

**POLONIA CENTRUM MEDYCZNE CICERO**

Tel.: 652-2200 albo 485-0185

3000 S. Laramie w Cicero

Choroby wewnętrzne, ginekologia, położnictwo  
pediatria, badania przedślubne, dermatologia,  
choroby weneryczne, szczepienia, testy krwi,  
alergie i EKG.

Godziny przyjęć: Pon. Czw. od 2-8; Wt. Piąt. 11-6,  
Sob. Niedz. 10-3.

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**

**LEKARSKIE DLA KOBIET**

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę  
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. \* PRZY DIVERSEY AVE.

**SZKŁA KONTAKTOWE**

TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.  
W większości przypadków dostępne od zaraz.  
Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.  
Prosimy zadzwonić po umówienie:

**CENTRAL OPTICAL**

5512 1/2 W. BELMONT  
TEL.: 282-1718



**R. POGORZELSKI D.D.S.**

Mówiący po polsku lekarz-dentysta  
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:  
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)  
(Budynek Park National Bank of Chicago)  
Pokój 204 TEL.: 772-8851



**USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY  
PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821 Poniedział. do piątku 11 do 7  
Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe
- MÓWIĄ PO POLSKU
- Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.  
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.
- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu
- ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

**DR. TERESA D. MIGIELSKA**

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60639

- Plomby kosmetyczne
- Zdjęcia rentgenowskie
- Profilatyka jamy ustnej
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Protezy częściowe
- Naprawa protez.
- Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia  
Proszę dzwonić: 745-7114

**GRAŻYNA BAGIŃSKA,  
D.D.S.**

Lekarz-Dentysta



z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgrzyzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

LEKARZ DENTYSTA

**DR. WANDA J. SYGIEDA**

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.  
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900

Answering Service - 24 godziny

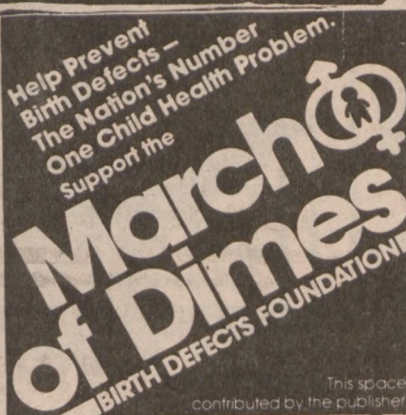
**do POLSKI**

LEKARSTWA ZYWNOC  
PIENIAZE

PRZEZ APTEKĘ W INGLI

**GRABOWSKI**

75 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 5ENGLAND



3015-17 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60618  
**POLSKIE CENTRUM  
MEDYCZNE**  
Wyspecjalizowany masażysta prowadzi praktykę w zakresie:  
• Rehabilitacja pourazowa  
• Zabiegi lecznicze  
• Masaże regeneracyjno-odchudzające  
Informacje i zapisy telefoniczne:  
**278-6050**

**Lekarze Dentyści**

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych



MARTA S. LEMERY  
D.D.S.



RICHARD E. NOSAL  
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu  
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594



Zadzwoń i umów się

283-0012

MÓWIĄ PO POLSKU

**CORONA DENTAL CENTER**

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.  
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.  
Chicago, IL

3238 N. Pulaski Rd.  
Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

**LEKARZ-DENTYSTA**

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,  
Praktyka w Szpitalu Saster McGrow

**JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Pokój 8

Tel.: 622-8700

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place

Pokój 950 West

845 N. Michigan Ave.

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentystry, mile widziani

**CHICAGO EYE INSTITUTE**

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.  
& ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu
- Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIĄ PO POLSKU



**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET  
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIĄ PO POLSKU.

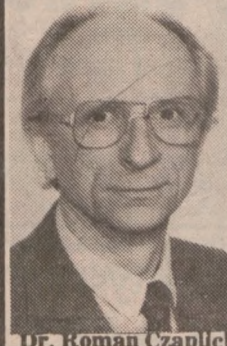
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200

**DR. ROMAN CZAPLICKI**

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI



Dr. Roman Czapliski

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU,  
OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ  
UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO,  
DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH  
W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W  
PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.  
AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ  
UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)  
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666

1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100  
OAK BROOK TERRACE, IL 60181

(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)

TEL. 627-0690

**POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej  
Służę Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

- |   |                             |              |                                |                             |
|---|-----------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Lecznictwo Ogólne                       | Ginekologia                 | Laryngologia | Choroby Wewnętrzne             | Chirurgia Plastyczna        |
| Praktyka Rodzinna                       | —Zabiegi Ginekologiczne     | Nefrologia   | —Choroby Serca                 | Schorzenia i Chirurgia Stóp |
| —Badania Przedślubne                    | —Nowoczesne Badania Ciąży   | Onkologia    | —Choroby Płuc                  | Badania Laboratoryjne       |
| —Choroby Skórno-Weneryczne              | —Opieka nad Kobiętą w Ciąży | Neurologia   | —Zaburzenia Układu Pokarmowego | EKG                         |
| —Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia | —Badania Cytologiczne       | Urologia     | —Choroby Reumatyczne           | Apteka na Miejscu           |
| —Pediatria                              | —Leczenie Bezpłodności      |              | —Choroby Zakaźne               |                             |
|   |                             |              | —Choroby Nerek                 |                             |

**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO**

Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE  
Chicago, IL. 60618

TEL.: 278-6050

3006 S. LARAMIE  
Cicero, IL. 60650

Poniedziałek, środa i piątek od 9 rano do 9 wiecz.;  
Wtorek i czwartek od 9 rano do 7 wiecz.; Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie  
Wizyty przez telefon



Jeżeli chcesz widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals), polecamy super nowoczesne szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez okienka lub linii cechujących soczewki dwuogniskowe.

JUŻ OD \$99.50

Mówiący po polsku personel  
Ażby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

**CENTRAL OPTICAL**

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

## DR. GREGORY A. PAGE



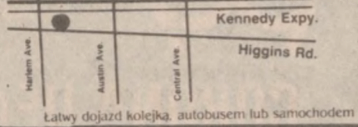
zaprasza do swego gabinetu dentystycznego  
 • MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?  
 • NIE LUBISZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA?  
**PRZYJDŹ DO NAS —**  
**LECZYMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĄ**  
**"CARIDEX" —**  
**BEZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA!**

★ metoda bezbolesnego wypłukiwania próchnicy z chorych zębów specjalnym płynem!  
**REWELACYJNE EFEKTY —**  
**PLOMBOWANIE BEZ WIERCENIA**  
 Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

### PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333  
**PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA**

PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK LATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!  
 TEL. 775-3333



## KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621



Mówiący po polsku lekarz dentysta  
**D. K. JONES, D.D.S.**, Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:  
 • Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki  
 • Protezy • Dentystyka kosmetyczna  
**LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY**  
 We accept Public Aid na protezach i Koronkach  
**15% ZNIŻKI**

## Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MIŁA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się  
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura 736-2772  
 Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 Po Godz. 2-ej  
 i Prosić Estelle Gąsowski

## Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697  
 Dr. John Micak, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.  
 Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.  
 Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.  
 Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku  
**Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI**  
**W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW**  
**ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM**  
 Bezpłatny parking z tyłu budynku



## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

## ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
 PHONES: 252-0661-2-3  
 2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

## Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do **1-ej Komunii św.**

IMPORTOWANE Z WŁOCH najnowszej kreacji i z najlepszych materiałów kupicie tylko u nas po cenie zdumiewająco **NISKIEJ!**

Mamy również skórkowe bucki, sweterki i wszystko co potrzebne jest do dzieciennego stroju Prosimy wstąpić i obejrzeć duży wybór

## NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320



Najserdeczniejsze Życzenia **WESOŁEGO i RADOSNEGO NOWEGO ROKU** Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — zasyłają —

**DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA**

oraz **DR. KONRAD MAZESKI**

**BIURO OPTOMETRYCZNE**

201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois  
 Telefon: — 392-4900  
 Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów  
 Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

## MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
**4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906**  
 MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

## FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

hair design  
 FOR MEN AND WOMEN

5141 W DIVERSEY Tel. 622-3887  
 3240 N. CENTRAL Tel. 283-9252  
 4810 W. BELMONT Tel. 286-8300



## Grand Opening Specials.



FEATURING HELENE CURTIS PRODUCTS  
**GET THE FANTASTIC DIFFERENCE**  
**\$395** KIDS CUT **\$595** ADULT CUT  
**EVERY SERVICE INCLUDES:**  
 • Shampoo  
 • Conditioning Rinse  
 • Precision Cut  
 • Style/Finish  
 • No Hidden Extras

**\$1987** PERM SPECIAL

**\$1987** OFFER EXPIRES 1/10/87  
**\$595** OFFER EXPIRES 1/10/87

**Kids Cut Special**  
**\$395** OFFER EXPIRES 1/10/87  
 Enter Our Free Drawing and win an AM/FM Cassette Stereo Radio Free Balloons, Candy & a Clown 9 AM to 6 PM. Mon. 1/10/87

**Perm Special**  
**Adult Cut Special**  
**2941 W. Addison 478-8300**

NO APPOINTMENT NECESSARY M. W. F. 9-6, Tues. & Thurs. 9-8 Sat. 9-3, Sun. 10-3  
**GET THE FANTASTIC DIFFERENCE**  
 The original family haircutters.

## IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny  
 Przyjdź—Zobacz—Porównaj  
**3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399**



## PEKAO TRADING CORPORATION

przyjmujemy zlecenia na dostawę w Polsce następujących samochodów z silnikiem DIESLA.

Do których można w Polsce nabywać paliwo bez żadnych ograniczeń.

PONOWNIE W OFERCIE NAJTANSZY DIESEL  
**DAIHATSU CHARADE 1,0D**  
 5 drzwiowy, zużywający 4,0 litry na 100 km przy szybkości 90 km/godz.  
**\$4,640.00**



**TOYOTA COROLLA 1,8D**  
**\$6,380.00**  
 4 drzwiowy zużywający 4,2 litry na 100 km przy szybkości 90 km/godz.

**TOYOTA CARINA II 2,0 D**  
**\$7,750.00**  
 4 drzwiowy, zużywający 4,4 litra na 100 km przy szybkości 90 km/godz.



Rezerwacja telexsem  
 Opłata manipulacyjna \$30.00 Opłata za telex \$7.00

Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu części zamiennych.

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**  
 oraz

**PEKAO TRADING CORPORATION**  
 470 Park Ave. South, N.Y.N.Y. 10016 Tel. (212)684-5320  
 333 North Michigan Ave., Chicago, ILL. 60601 Tel. (312)782-3933

## MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ

TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBE

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY



## DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta  
 1600 W. Dempster, Pokój 106  
 Park Ridge, IL 60068  
 Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)  
 — Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci  
 — Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

## Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

## DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

przyjmuje pacjentów pod adresem:

**6941 W. Archer**  
**Tel.: 229-1050**

## LEKARZ — DENTYSTA

## DR WANDA ROGALSKA

**BEZBOLESNE LECZENIE**  
 KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA  
 DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.

282-4020

**NISKIE CENY**



## Z Życia w Polsce Ludowej

Tartak w Pokrzywnie na Dolnym Śląsku eksportuje do RFN trociny. Załadunkiem trocin (tak zastrzeżono w umowie) zajmują się robotnicy przysyłani z drugiej strefy płatniczej. Nareszcie i my doczekaliśmy się gasterbeiterów.

Ogłoszenie Studenckiego Biura Usług ZSP "Student Service": "Najlepszy prezent! Wspaniała zabawa! Atrakcja narad i zebrań! Biorytmy sprawności intelektualnej, fizycznej i psychicznej na okres roku i miesiąca". Gdzie te czasy, gdy atrakcją zebrań i narad był referat.

Rolnik z gminy Zawichost zwrócił się z prośbą do SKR o wypożyczenie kombajnu do zebrania i wymłócenia grochu. SKR wyjaśniła, że kombajny zostały już zakonserwowane na czas zimy. Rolnik, mający swoje dojścia do kombajnistów utrzymywał, że nie całkiem odpowiada to prawdzie. Załatwiono go odmownie po raz drugi. Księżnicze na grochu też nie było łatwo. Ale to już inna bajka.

Tygodnik "Morze i Ziemia", a ściślej autor zamieszczonego w nim felietonu zdumiał się — "nad polepszeniem doli ekonomicznej Zespołów Filmowych debatuje reżyser, którego filmy przynoszą rekordowe deficyty...". Skąd to zdumienie? Mniej nas kosztuje Poręba w komisji niż na planie.

Z pisma Radzyńskiej Spółdzielni Ogrodniczo-Pszczelarskiej: "Zobowiązuje się kierownika sklepu do bezwzględnej skupu butelek po napoju "Ptyś". Skup butek powoduje zmniejszenie obrotów, jednak po przekazaniu na punkt skupu, obroty zostaną przywrócone. W efekcie skup butelek nie będzie miał wpływu na obroty sklepu. Sprzedają "Ptysia" prowadzić wyłącznie za wymianą butelek". Nabić w butelkę to mało. Trzeba ją jeszcze odnieść.

Idea straży prezydenckiej, naszym zdaniem wątpliwa i kosztowna, rozlewa się po całym kraju. W Gorzowie pracuje na razie jeden strażnik prezydencki, który w jednym miesiącu skontrolował 133 posesje, ujawniając 314 wykroczeń. Strażnikowi zafundowano motocykl "jawa". Zjawia jawi się na "jawie", a mieszkańcy pytają, czy to jawa czy sen.

W Jeleniej Górze na cmentarzu nie wykopano grobu, ponieważ była wolna sobota. Grabarze nie raczyli wykopać dołu nawet za 20 tys. zł, gdyż stwierdzili, że wolą iść na piwo. Uczestnicy pogrzebu sami wykopali. Podczas innego pogrzebu na tym samym cmentarzu grabarze nie dostarczyli krzyża, ponieważ kierownik im nic nie powiedział (kierownik utrzymuje, że powiedział). Pomijając fakt, że ktoś kłamie w sprawie krzyża, ze smutkiem stwierdzamy, że nasze wszechobecne partactwo towarzyszy nam nawet w ostatniej drodze. Może lepiej będziemy pracowali na tym świecie, wszak Polak najlepiej potrafi za granicą.

W Łodzi do arbitrażu trafił spór pomiędzy PUPIK RUCH a MPK, w sprawie wysokości marży za sprzedaż biletów tramwajowych i autobusowych. RUCH utrzymuje, że marża 4-procentowa jest niewystarczająca i zadowoliliby się 11 procentami. Możemy pocieszyć łódzkich tramwajarzy, iż za rozprawienie "Polityki" RUCH każe sobie płacić ponad 20 proc. ceny czasopisma! Jeśli chodzi o marżę,

to jak mówił pewien rewizjonista, RUCH jest wszystkim — cel samym.

Czytelnik "Życia Warszawy" zaoprottestował przeciwko reklamie nadawanej w II programie PR: "Graj w totolotka, edyoto, bo totolotek to złoto". Zanim napisał list do redakcji zatelefonował do szefa reklamy radiowej. Ten wyjaśnił mu, że nie ma poczucia humoru, skoro czuje się urażony tak niewinnym słówkiem jak idiota. Fakt, w przypadku niektórych osób to komplement grubo ponad stan.

W wałbrzyskiej dzielnicy Biały Kamień w sklepie monopolowym obniżono ceny alkoholu. Powód? Szczury dość dokładnie obgryzły etykiety. Po pikietarzach — jeszcze jedna grupa nieformalna zwalczająca pijaństwo bez uprawnień?

W Strudze (gmina Zblewo) sąsiadka zaopiekowała się synkiem znajomej. Dzięki temu od kilku miesięcy odwiedzają ją inkasenci Zakładu Energetycznego w Starogardzie Gdańskim, żądając uiszczenia rachunku za światło wypalone w domu zmarłej. Uzasadnienie: jest opiekunką jej syna. Dobrze, że jeszcze nie ściągają opłat za światłość wiekuistą.



**PIĘKNA nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne, urodzinowe imieninowe komunie, graduaracje chrzcielne emerytalne party jak również t.z.w. "Shower" i inne okazje**

**Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia**

### NOTTINGHAM BANQUETS

7021 W. Higgins Road  
Chicago, IL 60656  
(312) 775-3427  
Dobra lokacja  
Dogodny dojazd  
Sala na 250 osób Parking

## SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ \$39<sup>00</sup>



Seiko Automataczne Zegarki  
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!  
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach — Pokazują Czas i Datę  
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem  
**Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę**  
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)  
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela \* 1-sza Komunia \* Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962  
ZBIGNIEW JANASZ



PAL SECAM NTSC

RÓWNIEM NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

## NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717  
PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

# JANUARY PRICE THAW!

## TYLKO 4 DNI!

PIĄTEK, 2-go Stycznia 9:30 Rano DO 7:00 Wiecz.  
Niedziela, 4-go Stycznia 11:00 Rano DO 5 Pł.

Sobota, 3-go Stycznia 9:30 Rano DO 6 Wiecz.  
Poniedziałek, 5-go Stycznia 9:30 Rano DO 8:00 Wiecz.

### WIELKA OBNIŻKA CEN DINETTES I JADALNI!

PÓŁ CENY! Reg. \$299<sup>95</sup> \$149

5-Częściowy Dębowy, Mosiężny i Szklany Dinette!

WSZYSTKIE 5 SZTUK! \$197 OSZCZĘDZ \$100

Nowoczesny Dinette z Obracającymi Się Krzesłami!

Współczesny Szklany i Mosiężny Dinette! Stół ze szklanym blatem i mosiężną podstawą oraz cztery obite krzesła!

OSZCZĘDZ \$200

DO WYBORU! \$399

Bassett Współczesny Komplet Do Jadalni z Dębowym Wykończeniem! Do wyboru prostokątny stół z rysoodpornym blatem i cztery obite krzesła lub oświetlony kredens.

Luksusowe Pillow Top Pikowane Materace! DO WYBORU! \$77 OSZCZĘDZ \$124

Nadzwyczajny komfort! Do wyboru materac lub podstawa rozmiarów twin. Rozmiar full tylko \$107 sztuka. Komplet queen tylko \$297

OSZCZĘDZ \$100

DO WYBORU \$199

Wersalka Twin lub Full! Z obiciem z długotrwałego winylu z osobnym materacem!

### WIELKA OBNIŻKA CEN BAWIALNI!

WSZYSTKIE 6 SZTUK! \$388 OSZCZĘDZ \$271

Patrz Co Otrzymasz...

- Kanapa  Półkanapa  Fotel Klubowy Reg. \$659<sup>95</sup>
- 2 Obite Stoliki Pod Lampy Oraz
- Obity Stolik Koktailowy

W Stylu Country Kanapa, Półkanapa i Duży Fotel Klubowy z Obiciem z Welwetowego Antron Nylonu w Kwieciste Wzory!

WSZYSTKIE 3 SZTUKI! \$333 OSZCZĘDZ \$186

Noowczesny Komplet Do Bawialni z Wykończeniem z Czarnego Lakieru!

Tylko Kanapa \$299 OSZCZĘDZ \$200 Reg. \$499<sup>95</sup>

Półkanapa Do Kompletu Tylko \$269 Fotel Klubowy Do Kompletu Tylko \$199

### WIELKA OBNIŻKA CEN SYPIALNI I MATERACÓW

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! REG. \$369<sup>95</sup> \$199 OSZCZĘDZ \$170

NOOWCZESNA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA! Komplet składa się z dużej 6-szafkowej komody, oprawionego lustra, szafki i wezglowia!

4-Częściowa Współczesna Sypialnia z Jasnym Klonowym Wykończeniem!

- POTRÓJNA KOMODA
- LUSTRO
- SZAFKA Z DRZWIWKAMI
- WEZGLOWIE

OSZCZĘDZ \$350

OSZCZĘDZ \$301

WSZYSTKIE 4 SZTUKI \$598 REG. \$899<sup>95</sup>

Duża Sypialnia w Stylu Country z Dębowym Wykończeniem i Oświetlonym Lustrem! Włączony Wszystkie 4 Sztuki  Potrójna Komoda  Oświetlone Lustro  Duża Szafka z Drzwiczkami  Wezglowie

### WIELKA OBNIŻKA CEN TV, STEREO VCR I URZĄDZEŃ!

Fisher Magnetowid Kasetowy VHS z HQ! Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie! OSZCZĘDZ \$150

16-funkcyjne bezprzewodowe miniaturowe, 11-kanałowy bezprzewodowy stacjonarny z cyfrowym odczytem, 14-dźwięk, 4-kanałowe programowanie i data wpręć! OSZCZĘDZ \$100

\$349<sup>99</sup>

OSZCZĘDZ \$200

FISHER \$499

Fisher Duży 1'0" 5-tłowy System Stereo 50 Watów na kanał z AM/FM stereo i programowaniem stacji, adapter, podwójny magnetofon kasetowy, 12-cal. 3-drożne głośniki z podstawkami i szafka ze szklanymi drzwiczkami!

OSZCZĘDZ \$70

Znanej Marki Duży 13-calowy Kolorowy Przenośny TV!

\$159

MAGNAVOX DUŻY 25-CALOWY KOLOROWY TV! OSZCZĘDZ \$100

\$399

DUŻY 25-CALOWY KOLOROWY!

Znanej Marki

PIECYK MIKROFALOWY 2 Automataczną Obrótką! OSZCZĘDZ \$80

\$88

Znanej Marki 10-KUBICZNA LODÓWKA! OSZCZĘDZ \$110

\$199

OSZCZĘDZ \$110

Admiral Duża Pralka 0 Pojemności 18 Funtów! OSZCZĘDZ \$100

299

Admiral Home Appliances

### JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC

545-1882

MÓWIAMY PO POLSKU 4952 N. Milwaukee "Tuz obok McDonald's" Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia Pon. i Czw. do 8 wiecz.

Czynne Pon. do Sob.

NAPRAWY USZCZELNIANIE od \$50 (na oczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU od \$75

DOPASOWYwane NA ZAMOWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY • Dopasowanie na zamówienie • W ciągu 3 godzin \$120 (więcej)

DENTYSTYKA KOSMETYCZNA

Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

### ARONSON

OUR 47TH YEAR!

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE. Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 95th STREET

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

- LATWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
- UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomoczymy Ci otworzyć pierwszy kredyt—tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.
- HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
- KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 6 miesięcy tak samo jak gotówka

ALL PHONES 376-3400

Nowi właściciele zapraszają na otwarcie

## THE PANORAMA RESTAURANT & LOUNGE

Smorgasbord, Polsko-Amerykańska Kuchnia  
Od wtorku do piątku:  
Lunch od 11 przed pół. do 3 po pół., obiad od 3 po pół. do 9 wiecz.  
W soboty i niedziele: Obiad od 12 w poł. do 10 wiecz.  
Dostępna sala bankietowa

**5020 S. Archer Ave.**  
**Tel. 767-2733**  
*Misia i Jan Zapata, właściciele*



## Polynesian Village

### Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie i Graducje.  
Polecamy również gorące obiady na wynos na przyjęcia domowe.

6845 WEST ADDISON Chicago, IL 60634  
Własny Parking

Właściciele  
WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLIŃSKI  
Tel.: 283-5567

## 14-KARATOWE ZŁOTE ŁAŃCUSZKI BRANSOLETKI W CENIE

# \$11<sup>95</sup> ZA GRAM

### TYLKO W WERNIKOFF

TYLKO Z TYM KUPONEM  
TYLKO DO 1-10-87

## WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573  
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

## CARDINAL CLUB

5155 W. BELMONT AVE. TEL. 736-4662  
**PIĄTEK — SOBOTA — NIEDZIELA**

Po raz pierwszy na żywo piosenki  
**Franka Kimono**  
śpiewa  
**PIOTR FRONCZEWSKI**

Gra najlepiej brzmiący zespół w Chicago  
**WANDERBAND**

Dla tych z Państwa, którzy nie mogą przyjść wieczorem  
**SPECJALNY KONCERT**  
W NIEDZIELĘ O GODZ. 6:30

W poniedziałki i środy od godz. 10 wiecz. do północy w tawernie FASHION SHOW



## Sklep Filatelistyczny

5327 W. Belmont Tel. 545-2089

Prowadzi skup znaczków polskich oraz z całego świata. Członkowie Polskiego Klubu Filatelistycznego mają posiedzenia w każdy czwarty piątek miesiąca o godz. 7:00 wieczorem w sali Kongresu Polonii Amer. na Stan Illinois. Podczas zebrania Gielda.



## IRENE'S

International Travel Service  
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalotujemy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie  
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego, wolnym głosem.

Najserdeczniejsze Życzenia Szczęśliwego Nowego Roku  
Zasyła Całej Polonii

## POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE  
TEL.: 545-4152

### OSTATNIE 2 TYGODNIE!!!

Piątek, Sobota i Niedziela  
Rewelacyjna Grupa  
**"2 plus 1"**

z nowym, urozmaiconym programem  
Muzyka do tańca w wykonaniu zespołu Marka Kulisiewicza

**"HAPPY BAND"**  
z solistką **Elżbietą Kunicką**

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem  
**SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!**  
NIEDZIELA, 4-go STYCZNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.  
Z Udziałem: "2 Plus 1" oraz "HAPPY BAND"



# Program Na Sezon Zimowy 1987



## Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Biur Podróży

Oprócz Wyjazdów Do Kraju SPATA  
Oferuje Szereg Ciekawych Wycieczek w Ciepłe Kraje

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA

**ROBERT LEWANDOWSKI**  
Stacja WSBC 1240 KC  
Codziennie 7-8:30 Rano  
2-3 Po Poł. w Niedzielę  
Robert Lewandowski, Właściciel

**GODZINA SŁONECZNA**  
Halina Granza  
Stacja WEDC 1240 AM  
7 Dni w Tygodniu  
8:30-9:30 Rano

Nowy POLSKI Program Radiowy  
Stacja WEAW 1330 AM  
Od poniedziałku do piątku  
9:00 do 11:30 rano  
Prowadzą Jerzy Bekker i Zbigniew Ren

POLSKIE WIADOMOŚCI  
WEAW AM 1330  
Od poniedziałku do piątku  
11:30 do 12 w poł.  
MARIAN CZERNIECKI

WCEV GŁOS POLONII 1450 KC AM  
MIGALA COMMUNICATIONS CORP.  
Od poniedziałku do Piątku Włącznie  
4:30 do 6:00 Wieczorem  
Sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem  
Kierownicy i Anonsarzy Audycji  
JÓZEF, SŁAWA I JERZY MIGALA

"POLSKA W MUZYCE  
PIESNI I SŁOWIE"  
Poniedziałek i Środa  
6:30 do 7 Wieczorem  
Sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem  
Stacja WCEV 1450 AM  
ADAM GRZEGORZEWSKI  
Właściciel i Zarządca

Program Radiowy  
Polskich Ojców Jezuitów  
Stacja WCEV 1450 AM  
Msza św.  
z kaplicy N. Serca P.J.  
4105 N. Avers Ave., Chicago  
Niedziela 7-7:30 rano  
Pogłębianie wiary i wiedzy religijnej  
Sobota 7:30-8 wieczorem  
Audycje prowadzi  
O. Leszek Balczewski SI

**GODZINA RÓŻANCOWA**  
OJCA JUSTYNA  
Stacja WSBC 1240 KC  
Sobota 9:00 Wiecz.  
Stacja WCEV 1450 AM  
Niedziela 6:30 do 7 wiecz.  
O. Kormelian Dende OFMC, Dyrektor

**CHET GULIŃSKI SHOW**  
NIEDZIELA  
9-10 Rano WYLO 540 KC  
10 Rano do 1 Poł. WBMX 1490 KC  
SOBOTA  
2-3 Ppl. WTAQ 1300 KC  
4-5 Ppl. WTAQ 1300 KC  
Chet Gulinski, Dyr. Programów

"KŁOPOTY SIEKIERKÓW"  
Stacja WCEV 1450 KC  
W każdy  
Czwartek i Piątek 6:30-7:00 Wiecz.  
Kierownik  
BRONISŁAW ZIELIŃSKI  
Anonsier  
JÓZEF ZIELIŃSKI

### Las Vegas

Oszczędź do \$140 od pary

Hotel Hacienda ..... \$229  
Hotel Dunes i Country Club .... \$259

Włączony Przelot i Hotel  
Wymienione ceny ważne od 12 grudnia, 1986 na 2, 5, 9 i 12 stycznia.  
OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC.

### Jamaica

OSZCZĘDŹ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Styczeń 3, 10 i 17  
Odloty w soboty  
z Chicago  
Od \$ **289**

Przelot i Hotel od \$449  
Ceny ważne od 8 grudnia.  
OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC.

### Acapulco

OSZCZĘDŹ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Odloty w soboty  
w styczniu  
z Chicago  
Od \$ **249**

Przelot i Hotel od \$429  
Ceny ważne od 2 grudnia, 1986 - odloty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odloty 24 i 31 stycznia za cenę nieco wyższą.

### Minneapolis

Przelot w obie strony  
Odloty  
Czwartek  
Wieczorem  
Od \$ **69**

Wymienione ceny ważne od 19 grudnia, 1986 na 1 i 2 tygodniowy pobyt.

### Hawaii

Kompletne Wakacje  
6 Nocy w Waikiki  
Ambassador  
Od \$ **679**  
z Chicago

MAKAHA VALLEY CONDOMINIUMS  
1 tydzień, odlot tylko niedziela ..... od \$619

CONTINENTAL SURF, 6 NOCY  
Odlot wtorek i środa ..... od \$719

MIRAMAR AT WAIKIKI, 6 NOCY  
Odlot wtorek i środa ..... od \$759

PACIFIC BEACH, 6 NOCY  
Odlot wtorek i środa ..... od \$819

12 NOCY/WAKACJE NA 3 WYSPACH  
Odlot tylko niedziela ..... od \$1059

14 NOCY/WAKACJE NA 3 WYSPACH  
Odlot tylko niedziela ..... od \$1099

Ceny ważne na odlot 4 stycznia lub późniejsze  
Ceny świąteczne ważne na wszystkie 1 tygodniowe wakacje przy odlocach od 5 do 17 kwietnia 1987. Inne odloty na Waikiki /za wyjątkiem soboty/ możliwe przy nieco podwyższonej cenie.

### Orlando

OSZCZĘDŹ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Odloty  
Piątki i poniedziałki  
z Chicago  
Przelot i Auto  
od \$179 (3 Noce)  
Wykazane ceny ważne od 2 grudnia, 1986 na odloty 2-16 stycznia. Możliwe odloty 19-30 stycznia za cenę nieco wyższą. Oferta samochodu nie obejmuje DCW, PAI i benzyny.

Od \$ **149**

### Curacao

Ceny na 1987

Przelot w obie strony  
Odloty  
Czwartek  
z Chicago  
Od \$ **359**

Przelot i 7 nocy w hotelu od \$529  
Wymienione ceny ważne od 15 grudnia, 1986 na odloty w styczniu. cena nie obejmuje podatku odlotu z Curacao.

### Ixtapa

OSZCZĘDŹ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Odloty  
soboty  
w styczniu  
z Chicago  
Od \$ **239**

Przelot i Hotel od \$509  
Podane ceny ważne od 2 grudnia, 1986 na odloty 3, 10 i 17 stycznia. Odloty 24 i 31 możliwe za nieco wyższą cenę.

### Cancun

Devaluacja peso 12/12 \$1=892 p

Przelot w obie strony  
Odloty  
Niedziela  
4, 11 & 18 Stycznia  
Oszczędź \$80 od pary  
Od \$ **249**

Ceny ważne od 15 stycznia, 1986 i nie obejmują podatku odlotu.

SKYWORLD AIRLINES  
Najbardziej Godne Zaufania Linie Czarterowe





SPECJALNA UWAGA: W podane ceny na rok 1987 nie są włączone międzynarodowe podatki krajów docelowych, które wynoszą (w dolarach U.S.A.): \$10 w Meksyku (z lądowaniem w Acapulco, Cancun, Ixtapa); \$5.75 dla Curacao; \$8 Jamaica. Podane ceny są od osoby w dwuosobowych pokojach i nie działają wstecz. To są nasze dostępne ceny na 1987 rok. Wszystkie przeloty i zaaranżowania na lądzie zależą od istniejących możliwości. Ceny mogą ulec zmianom bez uprzedzenia. Przelot na Hawaje liniami American Airline w-g normalnego rozkładu. Wszystkie inne przeloty są liniami Skyworld Airlines samolotem Boeing 707 z poszerzonym wnętrzem.

# Carefree Vacations

CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	NILES
Alta Travel Agency 5418 W Fullerton Ave (312) 745-2962	Europe Travel Bureau, Inc 5356 W Belmont Ave (312) 282-7744	Happy Holiday Travel, Inc 5324 W Lawrence Ave (312) 286-7792	Let's Go Travel 5100 S Archer Ave (312) 581-0800	Matuszczak (Matco) Travel 5736 W Belmont Ave (312) 283-4511	Orbit Travel Service 2830 N Milwaukee Ave (312) 235-2323	Polon Travel Bureau 5612 S Pulaski Rd (312) 581-4433	Quasar Travel Agency, Inc 2440 West 63rd St (312) 925-8400	Sunrise Travel & Tours 6219 N Milwaukee Ave (312) 763-7525	Falcon Travel Bureau, Inc 9018 N Milwaukee Ave (219) 845-6400
A & Z Travel Agency 2232 W Chicago Ave (312) 772-0834	Falcon Travel Bureau, Inc 3305 N Milwaukee Ave (312) 282-8999	Kubon's Travel Agency 5389 N Milwaukee Ave (312) 763-4246	L & V Travel Service 2970 N Milwaukee Ave (312) 384-8208	6136 N Milwaukee Ave (312) 763-4406	Pol Travel Bureau 4341 S Archer Ave (312) 254-2538	Polex Travel Bureau, Inc 4446 S Archer Ave (312) 376-4044	Redyx Travel 4302 West 55th St (312) 585-2734	Wojownik Travel Agency 5809 W Fullerton Ave (312) 889-1641	HAMMOND, INDIANA Woodmar Tours & Travel 7015 Indianapolis Blvd (219) 845-6400
Best-Way Travel, Inc 4747 N Milwaukee Ave (312) 763-3023	Friendly Travel Bureau 3950 N Cicero Ave (312) 286-6262	Las Travel Bureau 6002 W Irving Park Rd (312) 725-6773	Northwestern Travel Bureau 849 N Western Ave (312) 278-8844	Polamer Travel Service Co. 3094 N Milwaukee Ave (312) 685-8222	4915 W Fullerton Ave (312) 622-1721	Prusek Travel Consultants 2890 N Milwaukee Ave (312) 276-6174	Royal Travel Agency 5932 W Lawrence Ave (312) 777-2800	Zaleski Central Travel 6614 S Pulaski Rd (312) 582-4745	MILWAUKEE, WISCONSIN Friendly Travel Bureau 1561 W Lincoln Ave (414) 671-1177

SPATA To Znak Rzetelnej i Fachowej Obsługi










★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE. CHICAGO 775-7820

ONE YEAR WARRANTY SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Century 21 KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY. PARK RIDGE 823-3721

ONE YEAR WARRANTY SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4 5447 N. NEW ENGLAND... 775-7820



Otwarty Niedz. 1-4 7346 W. BRYN MAWR... 775-7820

NORRIDGE - Kalifornijski, mурowany ranch...

"DOM Z GWARANCJĄ" Nowozgłoszony. Idealny dla dużej rodziny...

Okolice Higgins-Harlem. Przystępnie wyceniony bungalow...

Forest Glen. Olbrzymi, mурowany bungalow na parceli 50x202 stopy...

775-7820

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL. 691 GLASGOW PROSPECT HEIGHTS

Elegancki, duży, mурowany dom w stylu kolonialnym...

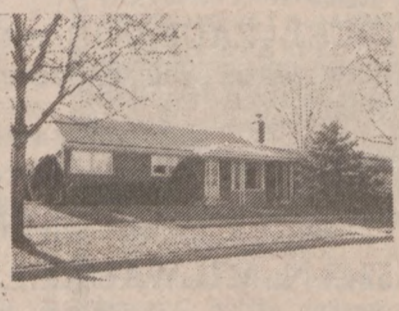
Nieskazitelny, mурowany ranch na słynnej dużej parceli...

PARK RIDGE LUKSUSOWY 2-MIESZKANIOWY

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4 1347 N. DEE ROAD PARK RIDGE... 823-3721



Otwarty Niedz. 1-4 1144 N. KNIGHT PARK RIDGE... 823-3721



Otwarty Niedz. 1-4 3927 N. OSCEOLA... 775-7820



Otwarty Niedz. 1-4 5410 N. ORIOLE... 775-7820

Nieskazitelny, mурowany ranch na słynnej dużej parceli...

PARK RIDGE LUKSUSOWY 2-MIESZKANIOWY

823-3721



Otwarty Niedz. 1:30-4 675 WESTMERE Des Plaines... 823-3721



Otwarty Niedz. 1:30-4 579 DAWN COURT Des Plaines... 823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

★ Poszukuje Pracy

Młoda osoba z pedagogicznym doświadczeniem...

NAUCZYCIELKA z Polski lat 40 poszukuje pracy...

SPECJALISTA, GRAWER MASZYNOWY z 30 letnim doświadczeniem...

MŁODA dziewczyna z Polski poszukuje pracy...

2 PANIE, 25 lat i 38 lat poszukują jakiegokolwiek pracy...

ZAOPIEKUJE się dzieckiem. Okolica Pulaski...

MŁODA kobieta podejmie każdą pracę.

MEŻCZYŻNA bez nałogów podejmiemy każdą pracę...

★ Praca

W STANIE Georgia. Sprzątanie. \$250-\$350 tygodniowo.

CZY CHCIAŁBYŚ PRACOWAĆ W STANACH, GDZIE KLIMAT JEST ZAWSZE CIEPLY?

Firma sprząająca poszukuje osób z doświadczeniem...

5338 W. Lawrence, pokój 201 CLEANING MAINTENANCE SPECIALISTS

\$ ATTENTION \$

We Need Men And Women Now Earn top dollars with a fast growing sales company.

★ Praca

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat.

DOŚWIADCZONA MASAŻYSTKA LUB MASAŻYSTA

MANIKIURZYSTKA Z licencją potrzebny natychmiast.

AUTO PORTER

seeking full time mature individual. Schaum. Must speak English.

HOUSEKEEPING AID Private Psychiatric Hospital in Des Plaines

FOREST HOSPITAL 555 Wilson Lane Des Plaines, IL 60016

REAL ESTATE SALES Many brokers have full or part time openings...

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 48083 Chicago 60648

RESTAURANT Help. General duty. Bus. persons. Janes Deli, 4202 N. Harlem

★ Praca

Fabryka Lamp "MORRIS KURTZON" potrzebuje ludzi...

GENERAL PURPOSE SECRETARY Must speak Polish and English.

Experienced help wanted for: Horizontal boring mill, lathe, milling machine...

★ Praca Męska

POTRZEBNY doświadczony cieśla. 523-8366 lub 489-6058.

POTRZEBNI pracownicy do sidingów, oraz ślusarz (mechanik) spawacz.

POTRZEBNI INSTALATOR dywanów i licencjonowany hydraulik...

NAJPRZĘDEJ ZNAJDIET PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy...

Dajemy pisemne gwarancje. Mammy prace dla pomocników i fachowców...

Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY

★ Praca Męska

POTRZEBNY stolarz do robienia szafek kuchennych...

FULL time maintenance man wanted indoor tennis and fitness club.

POTRZEBNY saksofonista do zespołu.

MILL AND LATHE Machinist and lathe hand. Both positions will require close tolerance...

ULTRA-METRIC TOOL CO. 2952 N. Leavitt. Chicago, Illinois 60618

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY

Doświadczony - z własnymi narzędziami. Na pełen etat.

MATERIAL HANDLER Metal manufacturing company is looking for a material handler...

POTRZEBNY do zaraz tapeciarz-malarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce.

POTRZEBNY hydraulic do pracy u kontraktora. Musi mieć doświadczenie...

POTRZEBNY do zaraz tapeciarz-malarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce.

POTRZEBNY stały, precyzyjny tokarz - frezer do pracy na Florydzie.

POTRZEBNI stolarze. Telefon: 545-4699.

BUDYNEK

3 MIESZKANIOWY z czynną restauracją. 5241 W. Irving Park. \$195,000

6200 W. - 4200 N. Otwarty w Niedziele 1-4 6209 W. BELLE PLAINE

Piękny 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, wielopiętrowy. Katedralny sufit w bawialni...

Joan Nelson 991-5000 BAIRD & WARNER

RIVER GROVE 12 apartamentowy mурowany budynek. Przynoszący bardzo duży dochód.

J-MARS REALTY INC. 457-2000

BURBANK BY OWNER 3 bedroom brick ranch. 2 1/2 car garage, large lot. Asking \$77,900.

★ Praca Męska

Do naprawy karoserii/malowania, z narzędziami, zgłoszenia osobiscie.

POTRZEBNY do małych prac remontowych "plasterer", szpachlowanie, układanie kafelków...

Potrzebny doświadczony mężczyzna do reperacji i renowacji mebli.

POTRZEBNY USTAWICZ C.N.C. MASZYN Fanuc Contol. Musi mieć stały pobyt 15 lat doświadczenia.

MECHANICAL MAINTENANCE Exc. oppty. w/NW suburban food processor for maintenance mech...

ORVAL KENT FOOD CO. 120 W. Palatine Rd. Wheeling, Equal Oppty. Employer M/F

ELEGANCKI, OŚMIOKATNY, MUR.

Natychmiastowe objęcie. 2913 N. PARKSIDE 5634 W.

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Dom w Chicago zamienię na Florydzie lub sprzedam.

JEFFERSON PARK Foster-Austin, 8 letni mурowany ranch.

Blisko Milwaukee-Lawrence. Duże 3 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami.

Ogromny, mурowany, 2 apartamentowy dom. 6 pokoi-3 sypialnia

CENTURY 21-CATALANO 5312 W. Lawrence 794-0221

ELMWOOD PARK Dom otwarty niedziela 1-4

Budowany na zamówienie 3 sypialniowy "colonial" w River Forest Manor.

Dopiero zgłoszony narożnikowy, mурowany bungalow. Wykończona kuchnia, pokój rodzinny...

Połnocno-zachodnie Chicago. 1900 N. - 6700 W. 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki

2000 N. - 6900 W. 3 sypialniowy ranch, w pełni wykończony basament, garaż na 1 1/2 auta.

2000 N. - 5300 W. Jeżeli możesz płacić \$450 miesięcznie zostań właścicielem tego domu.

2900 N. - 6700 W. Uroczy 4-sypialniowy 'English' na narożnikowej parceli.

CENTURY-21 RISTAU-HOLT 452-5045

Proszę dzwonić po angielsku





